



## XXL LEISURE POOL

(GB) (CY)

### XXL LEISURE POOL

Operation and safety notes

(SI)

### BAZEN ZA PROSTI ČAS »XXL«

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

### BAZÉN XXL

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

### BAZEN ZA SLOBODNO VREME „XXL“

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

### PISHINË ZBAVITËSE 'XXL

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

### БАСЕЙН „XXL“

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

### „XXL“ SZABADIDŐS MEDENCE

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### BAZÉN „XXL“

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

### BAZEN „XXL“

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

### BAZEN ZA REKREACIJA „XXL“

Упатства за користење и безбедносни упатства

(RO)

### PISCINĂ DE AGREMENT „XXL“

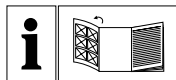
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR) (CY)

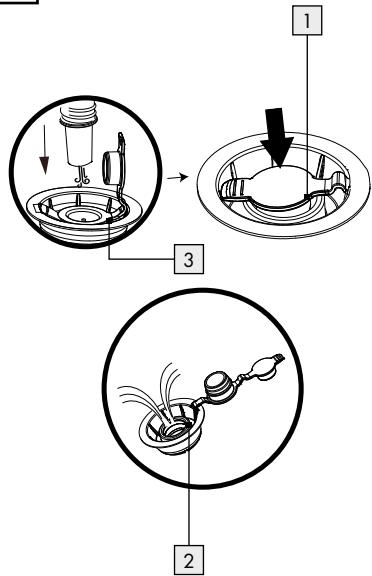
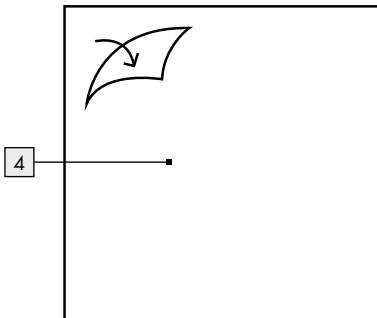
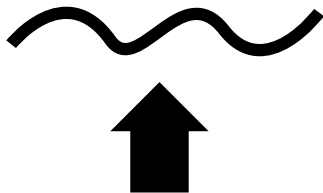
### ΠΙΣΙΝΑ ΦΟΥΣΚΩΤΗ „XXL“

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 507669\_2507



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	10
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	16
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	28
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	34
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	40
MK	Упатства за користење и безбедносни упатства	Страница	47
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	53
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	59
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	65
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	72

**A****B****C****D**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use .....	Page 6
Description of parts and features .....	Page 6
Technical data .....	Page 6
Contents .....	Page 6
<b>Safety advice</b> .....	Page 6
Non swimmers safety .....	Page 7
Safety devices .....	Page 7
Safety equipment .....	Page 7
Safe use of the mini-pool .....	Page 7
<b>Operation</b> .....	Page 7
Pumping up the product .....	Page 8
Deflating the product .....	Page 8
<b>Cleaning and Maintenance</b> .....	Page 8
Repairing the product .....	Page 8
<b>Storage instruction</b> .....	Page 8
<b>Disposal</b> .....	Page 9
<b>Warranty</b> .....	Page 9
Warranty claim procedure .....	Page 9
Service .....	Page 9

## List of pictograms used

	Safety information
	Instructions for use

# XXL Leisure pool

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is intended for private, outdoor use only. The product is not intended for commercial use. The product is suitable for children for 5 years or above.

## ● Description of parts and features

- 1 End cap
- 2 Valve opening
- 3 Stopper
- 4 Patches for repairs

## ● Technical data

Dimensions: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (when inflated)  
Weight: 6150 g  
Fill capacity: 1160 L

## ● Contents

- 1 XXL Leisure pool
- 3 interlocking quick-release valve
- 2 patches for repairs
- 1 instruction manual



## Safety advice

**PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**



## **Avoid the risk of injury!**



### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of loss of life from strangulation and/or drowning. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.



- **WARNING!** Never leave your child unattended – drowning hazard.
- **WARNING!** Only for domestic use.
- **WARNING!** Wear personal flotation devices.
- **WARNING!** Do not place on an incline.
- Please read carefully and retain for future reference.
- Children can drown in very small amounts of water. Empty the leisure pool when not in use.
- Do not install the leisure pool over concrete, asphalt or any other hard surface.
- When filling with water, the maximum depth of the water should not exceed the maximum water level mark on the product (see fig. D).
- Once inflated, make sure that the product does not come in contact with stones, gravel or other sharp objects which could puncture the item.

## ● Non swimmers safety

- Continuous, active, and vigilant supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult is required at all times.
- Designate a competent adult to supervise the pool each time it is being used.
- Weak swimmers or non-swimmers should wear personal protection equipment when using the pool.
- When the mini-pool is not in use, remove all toys and appealing objects from the water and the coping to avoid attracting children to the pool.
- When the pool is not in use, remove all toys or other objects from its surrounding that could be used by a child as a device to facilitate the access into the mini-pool (e.g. chairs, big toys, etc.).

## ● Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and secure all doors and windows, where applicable) to prevent unauthorized access to the pool.
- Personal protective equipment, barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are helpful aids, but they are not substitutes for continuous and competent adult supervision.

## ● Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. lifebelt) close to the pool.
- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers near the pool.

## ● Safe use of the mini-pool

- Encourage all users especially children to learn how to swim.
- Learn Basic Life Support (Cardiopulmonary Resuscitation - CPR) and refresh this knowledge regularly. This can make a life-saving difference in the event of an emergency.
- Instruct all pool users, including children, what to do in case of an emergency.

- Never dive into shallow water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the pool when using alcohol or medication that may impair your ability to safely use the mini-pool.
- When pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the pool.
- Replace water regularly according to manufacturer recommendations and, depending on hygienic conditions, its cleanliness, its clarity, and its odour, or if any debris or stains are present in the pool. Use of chemicals in mini-pools without water circulation may result in direct contact with the chemicals or in areas of high chemical concentration resulting in injury to the users.
- If chemicals are occasionally used to reduce the frequency of water replacement, follow chemicals manufacturer instructions closely (especially never use more than recommended), ensure the appropriate mixing of chemicals to avoid possible personal injuries and store chemicals out of reach of children.
- The use and installation of any electrical appliances around pools shall be in accordance with the national regulations.
- Where applicable, remove any means of access from the mini-pool and store it out of reach of children whenever the pool is not in use.
- Use of accessories not approved by the pool manufacturer (e.g. ladders, covers, pumps, etc.) may result in risks of injuries or property damages.

## ● Operation

**Note:** Before using the product for the first time, check it carefully for holes, porous places and seams that are not airtight.

**Recommendation:** An adult should always assemble the product. Please follow the individual assembly steps in the order indicated.

**Recommendation:** Choose a suitable flat and clean surface with plenty of space to unpack and unfold the product. Spread the product out in the place where it will later be used.

**Recommendation:** Pump the product up and leave it alone for one day. Let a new product air outside in fresh air for a couple of days.

**Recommendation:** Place the mini-pool on a level surface at least 2 m from any structure or obstruction such as a fence, garage, house, overhanging branches, laundry lines or electrical wires.

## ● Pumping up the product

**CAUTION!** Inflatable plastic products react sensitively to the cold and hot. That is why you should never use the product when the ambient temperature falls to below 15 °C and rises above 40 °C. Otherwise damage to the product may result.

Otherwise damage to the product may result.

**Note:** Basically, only an adult should be responsible for pumping the pool up. Make sure that you do not pump too much air into the product. On no account should you use a compressor. Stop the process when resistance increases during pumping and the seams start to stretch. Otherwise the material might tear. Only use manual pumps and/or pumps specifically designed for use with inflatable plastic products.

- Roll the product out first and then check for holes, tears and other damage (see Fig. A).

**Note:** Use a pump with conical adapter with a diameter of 17.8 mm for the valve opening **2**.

- Take the end cap **1** off the stopper **3** in order to open it.

- Pump the product up.

**IMPORTANT!** Keep in mind that air temperature and weather conditions can affect the air pressure inside inflatable products. In cold weather the product behaves as if it has less air pressure in it because the air inside contracts. Under these conditions you may have to add air. In hot weather the air inside expands. Under these conditions you may have to remove air in order to avoid overfilling.

- Place the end cap **1** onto the stopper **3** in order to close it.

## ● Deflating the product

- Pull the stopper **3** off the valve opening **2** in order to open it.
- Allow the air to escape completely.
- Slowly fold the product together (see Fig. A).

**Note:** Make sure that the product is completely dry before folding it together.

## ● Cleaning and Maintenance

- On no account should you use corrosive or scouring detergents.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

Change the water of leisure pools frequently (particularly in hot weather) or when noticeably contaminated.

## ● Repairing the product

**Note:** Minor damage can be repaired by the owner using the supplied repair kit. Have any major damage carried out at a specialist repair shop.

- First let all the air escape from of the product.
- Cut the patch **4** to suit the size of the hole.  
**Note:** Ensure that the patch **4** is larger than the hole and overlaps the edges of the hole.
- Round off the sides of the patch **4** and pull off the protective foil.
- Place the patch **4** on the hole and press it down firmly. If necessary, stand a heavy object on the patch **4**.
- Wait for 24 hours before you pump up the product again.

## ● Storage instruction

- Make sure that the product is completely dry both inside and out when wishing to store it for any length of time. Otherwise mildew and mould may form.

- Store the product in a dark, dry place – out of reach of children.
- The ideal storage temperature is 10–20 °C.
- Ensure that the product does not come into contact with sharp objects during storage.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507669\_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



### Ⓜ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 11
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 11
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 11
Alkatrészleírás .....	Oldal 11
Műszaki adatok .....	Oldal 11
A csomag tartalma .....	Oldal 11
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 11
Az úszni nem tudók biztonsága .....	Oldal 12
Védőszerkezetek .....	Oldal 12
Biztonsági berendezések .....	Oldal 12
A minimedence biztonságos használata .....	Oldal 12
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 13
A termék felpumpálása .....	Oldal 13
A levegő kieresztése .....	Oldal 13
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 13
A termék javítása .....	Oldal 13
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 14
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 14
<b>Garancia</b> .....	Oldal 14
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 14
Szerviz .....	Oldal 15

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Biztonsági tudnivalók
	Kezelési utasítások

## „XXL” szabadidős medence

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék magánhasználatra készült. A termék nem közületi felhasználásra készült. A termék 5 éves kor feletti gyermekek számára ajánlott.

### ● Alkatrészleírás

- 1 zárókupak
- 2 szelepnylás
- 3 dugó
- 4 javítófolt

### ● Műszaki adatok

mérete: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (felfújva)  
súly: 6150 g  
betölthető mennyiség: 1160L

### ● A csomag tartalma

- 1 „XXL” szabadidős medence
- 3 önzáró gyorskioldó szelep
- 2 javítófolt
- 1 használati útmutató




### Biztonsági tudnivalók

KÉRJÜK, GONDOSAN OLVASSA EL ÉS A KÉSBŐBB FELMERÜLŐ KÉRDÉSEIHEZ ŐRIZZE MEG!



### Kerülje el a sérüléseket!

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEK ÉS GYERMEK ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYE!** Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. A csomagolóanyagok fulladásveszéllyel és megfojtás általi életveszéllyel fenyegetnek. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol.



- FIGYELEM!** Sohase hagyja a gyermekét felügyelet nélkül - fulladásveszély.
- FIGYELEM!** Csak otthoni használatra.
- FIGYELEM!** Viseljen úszási segédeszközt.
- FIGYELEM!** Ne állítsa lejtős felületre.
- Kérjük, gondosan olvassa el és a később felmerülő kérdéseire őrizze meg.
- A gyermekek már kevés vízben megfulladhatnak. Ha már nincsen használva, akkor ki kell üríteni a szabadidős medencét.
- A szabadidős medencét ne építse betonra, aszfaltra vagy más kemény felületre.
- Vízzel történő feltöltés során víz magassága nem lépheti túl a terméken látható maximális magasság jelölését (lásd D- ábra).

- Ügyeljen arra, hogy miután a terméket felfűjták, az már ne érintkezessen kövekkel, kavicsokkal, vagy más éles tárggyal, ami károsíthatná azt.

## ● Az úszni nem tudók biztonsága

- A gyakorlatlan úszók és úszni nem tudók folyamatos, aktív és odafigyelő felügyelete szükséges egy hozzáértő felnőtt részéről.
- Amikor a medencét használják, mindig jelöljön ki egy hozzáértő felnőttet a medence felügyeletével.
- A gyakorlatlan úszók vagy úszni nem tudók a medence használatakor mindig viseljenek úszómellényt vagy karúszót.
- Ha a medencét nem használja, vegyen ki illetve minden játékot és érdekesnek tűnő tárgyat a vízből és a medencetakaróról, hogy ezek ne vonzzák oda a gyerekeket.
- Amennyiben nem használja a medencét, távolítsa el minden olyan játékot és tárgyat a környezetéből, amely segíthet a gyermekeknek belemászni a minimedencébe (pl.: székek, nagy játékok stb.).

## ● Védőszerkezetek

- Javasoljuk, hogy kerítse el (és adott esetben zárjon be minden ajtót és ablakot), hogy ne férjen hozzá senki jogosulatlanul a medencéhez.
- A személyi védőfelszerelés, az elkerítések, a medencetakarás vagy hasonló biztonsági szerkezetek hasznos segédeszközök, de nem helyettesítik a felnőttek általi folyamatos felügyeletet.

## ● Biztonsági berendezések

- Javasoljuk, hogy tartson mentőeszközöket (pl. mentőövet) a medence közelében.
- Mindig legyen a medence közelében a segítség-hívószámok listája és egy működő telefon.

## ● A minimedence biztonságos használata

- Ösztönözzön minden felhasználót, főleg a gyermekeket, hogy tanuljanak meg úszni.
- Tanulja meg az alapvető újraélesztési teendőket (szív-tüdő újraélesztés) és rendszeresen frissítse fel a tudását. Ez egy vészhelyzet esetén nagyon fontos.
- Tájékoztassa a medence összes felhasználóját, a gyerekeket is arról, hogy mi a teendő vészhelyzetben.
- Soha ne ugorjon sekély vízbe. Ez súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.
- Ne használja a medencét alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt, mert ezek befolyásolhatják a minimedence biztonságos használatát.
- Ha medencetakarót használ, távolítsa el azt teljesen a vízfületről, mielőtt belelép a medencébe.
- Rendszeresen cserélje a vizet, a gyártó javaslati alapján és a higiéniai feltételeknek, a tisztaságnak, az áttetszőségnek és a víz szagának megfelelően, illetve ha a medencében szennyeződések vagy foltok keletkeznek. Vízforgatás nélkül a vegyi anyagok használata, a vegyi anyagokkal való közvetlen érintkezés és a magas vegyi anyag koncentráció a felhasználó sérüléseit okozhatja.
- Ha a víz ritkább cseréje érdekében alkalmanként vegyi anyagokat használ, szigorúan tartsa be a gyártó utasításait (ne használjon többet a javasolt mennyiségnél) és gondoskodjon a vegyi anyagok helyes keveréséről, hogy elkerülje az esetleges személyi sérüléseket. Tárolja a vegyi anyagokat gyermekektől távol.
- Az elektromos berendezések használata és beüzemelése a medence környezetében a nemzeti előírásoknak megfelelően történjen.
- Távolítsa el a minimedencéhez való esetleges hozzáférési lehetőségeket és tárolja ezeket gyermekektől távol, amikor a medencét nem használja.
- Azok az alkatrészeket, melyeket nem a minimedence gyártója engedélyezett (pl.: létrák, takarások, pumpák) személyi-és anyagi károkat okozhatnak.

## ● Kezelés

**Tudnivaló:** Az első használat előtt vizsgálja meg alaposan a terméket esetleges lyukak, porózus helyek vagy szivárgó varratok szempontjából.

**Javaslat:** A felépítést mindig egy felnőtt végezze. Kérjük, a megadott sorrendben kövesse a felépítés egyes lépéseit.

**Javaslat:** A termék kicsomagolásához és széthajtogatásához válasszon ki egy megfelelő, sima és tiszta felületet, amely elegendő helyet biztosít. Ott terítse szét a terméket, ahol azt később felállítani kívánja.

**Javaslat:** Fújja fel a terméket és hagyja azt egy napon keresztül feküdni. Az új terméket szellőztesse pár napon keresztül a friss levegőn.

**Javaslat:** Állítsa a foglalkoztató-játékszert egy sík felületre legalább 2 m-es távolságra más felépítményektől, vagy akadályoktól, mint pl. kerítéstől, garázstól, háztól, téglarakástól, szárítóköteltől, vagy elektromos vezetéktől.

## ● A termék felpumpálása

**VIGYÁZAT!** A felfújható műanyag termékek a hidegre és a hősegre érzékenyen reagálnak. Ezért ne használja a terméket, ha a külső hőmérséklet 15 °C alá süllyed ill. 40 °C fölé emelkedik. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

**Tudnivaló:** A felfújást lehetőleg felnőttek végezzék. Ügyeljen arra, hogy ne fújjon túl sok levegőt a termékbe.

Semmi esetre se használjon erre a célra kompresszort. Állítsa le az eljárást, ha szivattyúzás közben az ellenállás megnő és a varratok megfeszülnek. Ellenkező esetben az anyag kiszakadhat. Csak kézi pumpát használjon és/vagy olyanokat, amelyek speciálisan műanyag termékek felfújására készültek.

- Előbb göngyöltse ki a terméket és vizsgálja azt meg lyukak, szakadások és más károsodások szempontjából (lásd A. ábra).

**Tudnivaló:** A szelepnnyíláshoz [2] használjon 17,8 mm átmérőjű, kúpos csatlakozású szivattyút.

- A leeresztéshez vegye le a zárókupakot [1] a dugóról [3].
- Fújja fel a terméket.

**FONTOS!** Vegye figyelembe, hogy a levegő hőmérséklete és az időjárási feltételek befolyásolják a felfújható termékek belső légnyomását. Hideg időben a termék belső légnyomása lecsökken, mivel a levegő összehúzóódik. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell hozzáfűjni. Hőségben a levegő kitágul. Ilyen feltételek között adott esetben levegőt kell kiengedni, hogy megakadályozzuk a túltöltöttséget.

- A bezáráshoz tegye rá a zárókupakot [1] a dugóra [3].

## ● A levegő kieresztése

- A leeresztéshez húzza ki a dugót [3] a szelepnnyílásból [2].
- Hagyja a levegőt teljesen eltávozni.
- Hajtsa össze lassan a terméket (lásd A. ábra).

**Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy a termék teljesen száraz legyen, mielőtt azt összehajítja.

## ● Tisztítás és ápolás

- Semmiképpen ne használjon erre a célra maró hatású vagy agresszív tisztítószereket.
- A tisztításhoz és ápoláshoz enyhén megnedvesített, szőszmentes kendőt használjon.

Gyakran cserélje a vizet a szabadidős medencében (különösen meleg időben), vagy ha az érezhetően szennyezett.

## ● A termék javítása

**Tudnivaló:** A kisebb méretű sérüléseket a szállítmánybeli foltozó eszközzel saját kezűleg is meg tudja javítani. Nagyobb sérülések előállása esetén forduljon egy szakkereskedéshez.

- Előbb hagyja a levegőt a termékből teljes mértékben eltávozni.
- Szabja ki a foltot [4] a lék nagyságának megfelelő méretűre.

**Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy a folt **4** a lyuknál nagyobb legyen és hogy a lyuk széleit betakarja.

- Kerekítse le a folt peremét **4** és húzza le róla a védőfóliát.
- Illessze a foltot **4** a lyukra és nyomja azt szorosan rá. Esetleg helyezzen egy nehéz tárgyat a foltra **4**.
- Mielőtt a terméket újra felfűjja, várjon 24 órát.

## ● Tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a termék mielőtt azt hosszabb ideig tárolja, belül és kívül teljesen száraz legyen. Ellenkező esetben foltok és penész jelenhetnek meg rajta.
- Tárolja a terméket egy sötét és száraz helyiségben – a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Az ideális tárolási hőmérséklet 10 és 20 °C között van.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem kerül éles tárgy közelébe a tárolás során.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg

az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507669\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz



### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 17
<b>Uvod</b> .....	Stran 17
Predvidena uporaba .....	Stran 17
Opis delov .....	Stran 17
Tehnični podatki .....	Stran 17
Obseg dobave .....	Stran 17
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 17
Varnost neplavalcev .....	Stran 17
Zaščitne naprave .....	Stran 18
Varnostna oprema .....	Stran 18
Varna uporaba bazena .....	Stran 18
<b>Uporaba</b> .....	Stran 18
Napuhovanje izdelka .....	Stran 19
Izpuščanje zraka .....	Stran 19
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 19
Popravilo izdelka .....	Stran 19
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran 19
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 20
<b>Garancija</b> .....	Stran 20
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 20
Servis .....	Stran 20
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 21

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Varnostni napotki
	Navodila za upravljanje

## Bazen za prosti čas »XXL«

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

### ● Predvidena uporaba

Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo na prostem. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo. Izdelek je primeren za otroke od 5 let naprej.

### ● Opis delov

- 1 Zaporni pokrov
- 2 Odprtina ventila
- 3 Zamašek
- 4 Zaplata za popravila

### ● Tehnični podatki

Mere: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (napihnjem)

Masa: 6150 g

Prostornina: 1160 L

### ● Obseg dobave

- 1 bazen za prosti čas »XXL«
- 3 zaporni ventili za hitro sproščanje
- 2 zaplata za popravila
- 1 navodila za uporabo




## Varnostni napotki

SKRIBNO JIH PREBERITE IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



## Preprečite nevarnost telesnih poškodb!

-  **⚠ POZOR! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom in izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala in smrtna nevarnost zaradi zadavljenja in/ali utopitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci se nikoli ne smejo približevati izdelku.



- **POZOR!** Svojega otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega – nevarnost utopitve.
- **POZOR!** Samo za domačo uporabo.
- **POZOR!** Nosite plavalni pripomoček.
- **POZOR!** Ne postavljajte na strmo podlago.
- Prosimo, skrbno preberite in shranite za poznejše branje.
- Otroci se lahko utopijo že v majhni količini vode. Bazem za prosti čas je treba izprazniti, če ga ne uporabljate.
- Bazena za prosti čas ne smete postavljati na beton, asfalt ali drugo trdo površino.
- Pri polnjenju z vodo upoštevajte, da maksimalna globina vode ne sme segati segati više od oznake na izdelku za maksimalno višino vode (glejte sliko D).
- Pazite, da napihnjem izdelek ne pride v stik s kamni, peskom ali drugimi ostrimi predmeti, ki bi lahko poškodovali izdelek.

### ● Varnost neplavalcev

- Vedno je potreben neprekinjen, aktiven in pozoren nadzor nevajenih plavalcev in neplavalcev s strani kompetentne odrasle osebe.

- Določite kompetentno odraslo osebo, ki bo med uporabo nadzorovala bazen.
- Nevajeni plavalci in neplavalci morajo ob uporabi bazena nositi plavalne jopiče ali plavalne pripomočke.
- Ko bazena ne uporabljate, vzemite iz vode in s prekritja vse igrače in privlačne predmete, da ti ne bodo privabljali otrok.
- Ob neuporabi mini bazena odstranite vse igrače ali vse druge predmete iz njegove okolice, ki bi jih otrok lahko uporabil kot pripomoček za vstop v bazen (npr. stole, velike igrače itn.).

## ● Zaščitne naprave

- Priporočamo vam, da uredite pregrado (in po potrebi zavarujete vsa vrata in okna), da preprečite nedovoljen dostop do bazena.
- Osebna zaščitna oprema, zapore, prekritja bazena, alarmi za bazen ali podobne zaščitne naprave so koristni pripomočki, vendar ne zamenjujejo neprekinjenega in strokovnega nadzora s strani odrasle osebe.

## ● Varnostna oprema

- Priporočamo vam, da reševalno opremo (npr. reševalni obroč) shranjujete v bližini bazena.
- V bližini bazena imejte pripravljen seznam s telefonskimi številkami za nujne primere in delujoč telefon.

## ● Varna uporaba bazena

- Spodbujajte vse uporabnike, zlasti otroke, da se naučijo plavati.
- Naučite se temeljnih ukrepov za oživljanje (oživljanje z masažo srca, umetnim dihanjem) in redno obnavljajte ta znanja. To je lahko v nujnem primeru razlika, ki reši življenje.
- Poučite vse uporabnike bazena, tudi otroke, kaj je treba storiti v nujnem primeru.
- Nikoli ne skačite v plitvo vodo. Posledica so lahko hude ali smrtne telesne poškodbe.

- Bazena ne uporabljajte pod vplivom alkohola ali zdravil, ki bi lahko zmanjševala vašo sposobnost za varno uporabo mini bazena.
- Če uporabljate prekritje za bazen, ga povsem odstranite s površine bazena, preden stopite v bazen.
- Redno obnavljajte vodo ustrezno s priporočili proizvajalca in odvisno od higienskih pogojev, čistoče, bistrosti in vonja vode, ali če so v vodi onesaženja ali madeži. Uporaba kemikalij v mini bazenih brez kroženja vode lahko privede do neposrednega stika s kemikalijami, v območjih z visoko koncentracijo kemikalij pa lahko pride do telesnih poškodb uporabnikov.
- Če kemikalije uporabljate občasno, da ni treba tako pogosto menjavati vode, strogo upoštevajte navodila proizvajalca (predvsem ne uporabljajte več, kot je priporočeno) in poskrbite za pravilno razmerje kemikalij, da boste preprečili morebitne telesne poškodbe oseb. Kemikalije shranite zunaj dosega otrok.
- Uporaba in nameščanje električnih naprav v okolici bazena mora biti opravljena skladno z nacionalnimi predpisi.
- Po potrebi odstranite pripomočke za dostop k mini bazenu ter jih shranite zunaj dosega otrok, kadar bazena ne uporabljate.
- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec mini bazena ni odobril (npr. lestev, prekritij, črpalk itn.), lahko povzroči telesne poškodbe oseb ali materialno škodo.

## ● Uporaba

**Opozorilo:** Pred prvo uporabo izdelek temeljito preverite, ali ima kakšne luknje, porozna mesta in netesne šive.

**Priporočilo:** Postavitev naj vedno izvede odrasla oseba. Upoštevajte posamezne korake za postavljanje v navedenem vrstnem redu.

**Priporočilo:** Izberite primerno ravno in čisto površino z dovolj prostora, da boste lahko izdelek razpakirali in raztegnili. Izdelek razprostrite tam, kjer bo pozneje postavljen.

**Priporočilo:** Izdelek napihnite in ga pustite en dan ležati. Nove izdelke nekaj dni zračite na svežem zraku.

**Priporočilo:** Mini bazen postavite na ravno površino in najmanj 2 m od drugih zgradb ali ovir, npr. ograj, garaže, hiše, vej, vrvi za perilo ali električnih napeljav.

## ● Napihovanje izdelka

**PREVIDNO!** Napihljivi plastični izdelki občutljivo reagirajo na mraz in vročino. Zato izdelka ne uporabljajte, če se temperatura okolice spusti pod 15 °C, oz. če naraste nad 40 °C. Sicer se izdelek lahko poškoduje.

**Napotek:** Napihovanje naj praviloma izvajajo odrasli. Poskrbite, da izdelka ne boste preveč napihnili. V nobenem primeru ne uporabljajte kompresorja. Zaustavite postopek, če se upor med napihovanjem poveča in se šivi napnejo. V nasprotnem primeru se lahko material strga. Uporabljajte samo ročne zračne tlačilke in/ali zračne tlačilke, ki so predvidene posebej za napihljive plastične izdelke.

- Izdelek najprej razprostrite in preverite, ali ima kakšne luknje, razpoke ali druge poškodbe (glejte sliko A).

**Napotek:** Za odprtno ventila **2** uporabite tlačilko s stožčastim priključkom s premerom 17,8 mm.

- Za odpiranje snemite zaporni pokrov **1** z zamaška **3**.
- Izdelek napihnite.

**POMEMBNO!** Upoštevajte, da temperatura zraka in vremenski pogoji vplivajo na zračni tlak napihljivih izdelkov. V hladnem vremenu izdelek zračni tlak izgubi, ker se zrak skrči. V teh okoliščinah morate po potrebi dodati zrak. Pri vročini se zrak razteza. Pod temi pogoji morate po potrebi izpustiti zrak, da preprečite prenapolnjenost.

- Za zapiranje namestite zaporni pokrov **1** na zamašek **3**.

## ● Izpuščanje zraka

- Za odpiranje izvlecite zamašek **3** iz odprtine ventila **2**.
- Počakajte, da zrak povsem vide.
- Izdelek počasi zložite (glejte sliko A).

**Napotek:** Poskrbite, da je izdelek povsem suh, preden ga zložite.

## ● Čiščenje in nega

- V nobenem primeru ne uporabljajte jedkih ali agresivnih čistil.
- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.

Pogosto menjujte vodo v bazenu za prosti čas (zlasti v vročem vremenu) oziroma če je ta vidno onesnažena.

## ● Popravilo izdelka

**Napotek:** Manjše poškodbe lahko s pomočjo priloženega kompleta za zakrpanje sami popravite. V primeru večjih poškodb se obrnite na specializirano trgovino.

- Najprej v celoti izpustite zrak iz izdelka.
- Odrežite primerno velikost zaplate **4** v skladu z velikostjo luknje.

**Napotek:** Poskrbite, da bo zaplata **4** večja od luknje in da prekriva robove.

- Zaokrožite stranice zaplate **4** in odstranite zaščitno folijo.
- Namescite zaplato **4** na luknjo in jo trdno pritisnite. Po potrebi postavite na zaplato **4** težak predmet.
- Počakajte 24 ur, preden izdelek ponovno napihnete.

## ● Shranjevanje

- Če boste izdelek shranili za dlje časa, poskrbite, da bo izdelek znotraj in zunaj povsem suh. V nasprotnem primeru lahko pride do nastajanja madežev in plesni.
- Izdelek skladiščite v temnem in suhem prostoru ter zunaj dosega otrok.
- Idealna temperatura skladiščenja je med 10 in 20 °C.

- Poskrbite, da izdelek med skladiščenjem ne pride v stik z ostrimi predmeti.

## ● **Odstranjevanje**

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● **Garancija**

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 507669\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Servis**

### SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si




## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm


NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



- 
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 24
<b>Úvod</b> .....	Strana 24
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 24
Popis dílů .....	Strana 24
Technická data.....	Strana 24
Obsah dodávky .....	Strana 24
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 24
Bezpečnost neplavců.....	Strana 25
Ochranná zařízení.....	Strana 25
Bezpečnostní vybavení .....	Strana 25
Bezpečné používání bazénu.....	Strana 25
<b>Obsluha</b> .....	Strana 25
Napumpování bazénku.....	Strana 26
Vypuštění vzduchu .....	Strana 26
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana 26
Opravy výrobku .....	Strana 26
<b>Skladování</b> .....	Strana 26
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 27
<b>Záruka</b> .....	Strana 27
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 27
Servis.....	Strana 27

## Legenda použitých piktoграмů

	Bezpečnostní upozornění
	Instrukce

## Bazén „XXL“

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Artikl je určený jen pro privátní použití venku. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání. Výrobek je vhodný pro děti od 5 let.

### ● Popis dílů

- 1 Uzavírací krytka
- 2 Otvor ventilu
- 3 Zátka
- 4 Záplaty na opravy

### ● Technická data

Rozměry: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (po nafouknutí)  
Hmotnost: 6150 g  
Obsah: 1160 L

### ● Obsah dodávky

- 1 bazén „XXL“
- 3 uzavírací rychloventily
- 2 záplaty na opravy
- 1 návod k použití



### **Bezpečnostní upozornění**

**PEČLIVĚ PŘEČÍST A USCHOVAT PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ!**



### **Vyhnete se věcným poškozením!**



### **! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRA- NĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH**

**DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života strangulací. Děti často podcení nebezpečí. Výrobek vždy chraňte před dětmi.



- **POZOR!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu - nebezpečí utonutí.
- **POZOR!** Jen pro domácí použití.
- **POZOR!** Používejte plovací pomůcky.
- **POZOR!** Nestavte na svažitý podklad.
- Přečtěte si pozorně návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.
- Děti se mohou utopit i v malém množství vody. Pokud se bazének pro volný čas nepoužívá, musí se vyprázdnit.
- Bazének pro volný čas se nesmí stavět na betonovém, asfaltovém nebo jiném tvrdém povrchu.
- Hladina naplněné vody nemá přesahovat značku maximálního naplnění, která se nachází na výrobku (viz obr. D).
- Dávejte pozor, aby se nedostal nafouknutý bazének do kontaktu s kameny, pískem nebo jinými špičatými předměty, které by ho mohly poškodit.

## ● Bezpečnost neplavců

- Kompetentní dospělá osoba musí neustále, průběžně, aktivně a pozorně dohlížet na nezkušené plavce a neplavce.
- Kdykoliv je bazén používán určete vždy kompetentní dospělou osobu k doзору.
- Nezkušení plavci a neplavci musejí být při používání bazénku vybaveni plovacími vestami nebo plovacími pomůckami.
- Pokud bazén nepoužíváte, odstraňte z vody a z krytu bazénu všechny hračky tak, aby nelákaly pozornost dětí.
- Pokud bazén nepoužíváte, odstraňte z blízkosti bazénu všechny hračky nebo všechny ostatní předměty, které by mohly děti použít ke vstupu do bazénu (např. židle, velké hračky atd.).

## ● Ochranná zařízení

- Doporučujeme provést ohrazení bazénu (a případně zajištění všech dveří a oken) tak, aby bylo zabráněno nedovolenému přístupu k bazénu.
- Osobní ochranné pomůcky, ohrazení, kryty bazénu, alarmy u bazénu nebo podobná bezpečnostní opatření jsou užitečné pomůcky, ale nemohou nahradit stálý dohled kompetentní osoby.

## ● Bezpečnostní vybavení

- Doporučujeme umístit v blízkosti bazénu záchranné vybavení (např. záchranný kruh).
- V blízkosti bazénu musí být seznam nouzových telefonních čísel a funkční telefon.

## ● Bezpečné používání bazénu

- Povzbuďte všechny osoby, především děti, aby se naučily plavat.
- Naučte se základní způsoby poskytnutí první pomoci (masáž srdce a dýchání z úst do úst) a pravidelně si tyto znalosti obnovujte. V případě nouze to může být rozhodující pro záchranu života.

- Poučte všechny uživatele bazénu včetně dětí, jakým způsobem je nutné postupovat v nouzové situaci.
- Nikdy neskákejte do mělké vody. Může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.
- Nepoužívejte bazén pod vlivem alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši schopnost bezpečného používání.
- Pokud bazén zakrýváte, před vstupem do bazénu vždy zcela odstraňte zakrytí.
- Pravidelně vyměňujte vodu v bazénu podle doporučení výrobce a i v závislosti na hygienických podmínkách, čistotě, průzračnosti vody a zápachu, nebo pokud jsou v bazénu nečistoty a skvrny. Použití chemických látek přímo v bazénu bez oběhu vody může v místech s vysokou koncentrací látky způsobit zranění.
- Jestliže používáte chemikálie, které redukují nutnost výměny vody, řiďte se bezpodmínečně pokyny výrobce (především nepoužívejte větší množství než je nutné) a zajistěte správné dávkování, abyste předešli ohrožení zdraví osob.
- Uchovávejte chemikálie mimo dosah dětí.
- Používání a instalace elektrických přístrojů v blízkosti bazénu musí být v souladu s národními předpisy.
- U nepoužívaného bazénu odstraňte všechny případné pomůcky ke vstupu do bazénu a uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Používání příslušenství, které výrobce nedovoluje (např. žebříky, kryty, čerpadla atd.) může vést k ohrožení osob a ke vzniku hmotných škod.

## ● Obsluha

**Upozornění:** Před použitím bazénku nejdříve zkontrolujte, jestli nemá díry, netěsná místa nebo švy.

**Doporučení:** Montáž by měla vždy provádět dospělá osoba. Postupujte podle jednotlivých kroků montáže v uvedeném pořadí.

**Doporučení:** Vyberte si vhodnou rovnou a čistou plochu s dostatečným prostorem pro vybalení a rozložení artiklu. Rozložte artikl tam, kde má později stát.

**Doporučení:** Napumpujte výrobek a nechte ho ležet celý den v klidu. Nové výrobky nechávejte pár dní vyvětrat na čerstvém vzduchu.

**Doporučení:** Hračku stavte jen na rovnou plochu a ve vzdálenosti nejméně 2 m od jiných staveb nebo překážek, jako jsou např. ploty, garáže, domy, vyčnívající větve, šňůry na prádlo nebo elektrická vedení.

## ● Napumpování bazénku

**POZOR!** Nafukovatelné plastové výrobky citlivě reagují na chlad a horko. Výrobek proto nepoužívejte, jestliže klesla teplota okolí pod 15 °C nebo překročila 40 °C. V opačném případě může dojít k poškozením výrobku.

**Upozornění:** Napumpování výrobku by měly zásadně provádět jen dospělé osoby. Dbejte na to, abyste nenahustili příliš mnoho vzduchu do výrobku. V žádném případě nepoužívejte kompresor. Postup přerušte, přibývá-li během huštění odpor a švy se napínají. Jinak by se mohl roztrhnout materiál. Používejte integrovanou pumpu nebo jen ruční pumpy, které jsou určené pro nafukovací výrobky.

- Výrobek nejprve rozložte a zkontrolujte, zda není děravý, roztržený nebo jinak poškozený (viz obr. A).

**Upozornění:** Použijte pro otvor ventilu [2] pumpičku s kuželovou spojkou o průměru 17,8 mm.

- K otevření sundejte uzavírací krytku [1] ze zátky [3].
- Nafoukněte výrobek.

**DŮLEŽITÉ!** Dávejte pozor, teplota vzduchu a povětrnostní vlivy působí na tlak vzduchu v nafukovacích výrobcích. Při chladném počasí ztrácí vzduch ve výrobku tlak, protože se vzduch smršťuje. Za těchto podmínek musíte popřípadě vzduch dofouknout. Za horka se vzduch rozpíná. Za těchto podmínek musíte vzduch upustit a tím zamezit přefouknutí.

- K uzavření nasadte uzavírací krytku [1] na zátku [3].

## ● Vypuštění vzduchu

- K otevření vytáhněte zátku [3] z otvoru ventilu [2].
- Nechejte vzduch úplně uniknout.
- Výrobek pomalu skládejte (viz obr. A).

**Upozornění:** Dbejte na to, aby byl výrobek před složením úplně suchý.

## ● Čištění a ošetřování

- V žádném případě nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- Na čištění použijte jen mírně navlhčený hadr bez nitek.

Vodu v bazénku pro volný čas často vyměňujte (zejména za horka) nebo pokud je znatelně znečištěná.

## ● Opravy výrobku

**Upozornění:** Menší poškození můžete opravit dodanou pomůckou k záplatování. Při větších poškozeních se obraťte na odborný obchod.

- Nejprve vypusťte úplně vzduch z výrobku.
- Vystříhnete záplatu [4] náležitě podle velikosti díry. **Upozornění:** Dbejte na to, aby byla záplata [4] větší než díra a přesahovala přes okraje.
- Zarovnejte strany záplaty [4] a stáhněte ochrannou fólii.
- Umístěte záplatu [4] na díru a pevně ji přitiskněte. Případně postavte těžký předmět na záplatu [4].
- Před opětovným nahuštěním výrobku vzduchem počkejte 24 hodiny.

## ● Skladování

- Před skladováním dbejte na to, aby byl výrobek suchý. Jinak se mohou vytvořit skvrny a plíseň.
- Bazének skladujte v temné a suché místnosti – mimo dosah dětí.
- Ideální skladovací teplota je v rozmezí 10 a 20 °C.
- Při skladování dbejte na to, aby se bazének nedostal do kontaktu s ostrými předměty.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 507669\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis



### Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 29
<b>Úvod</b> .....	Strana 29
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 29
Popis častí .....	Strana 29
Technické údaje .....	Strana 29
Obsah dodávky .....	Strana 29
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 29
Bezpečnosť neplavcov .....	Strana 30
Bezpečnostné zariadenia .....	Strana 30
Bezpečnostné vybavenie .....	Strana 30
Bezpečné používanie bazéna .....	Strana 30
<b>Obsluha</b> .....	Strana 31
Napumpovanie produktu .....	Strana 31
Vypúšťanie vzduchu .....	Strana 31
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 31
Oprava produktu .....	Strana 31
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 32
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 32
<b>Záruka</b> .....	Strana 32
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 32
Servis .....	Strana 33

## Legenda použitých piktogramov

	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny

## Bazén XXL

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený len na používanie v súkromných exteriéroch. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely. Výrobok je vhodný pre deti od 5 rokov.

### ● Popis častí

- 1 Uzáver
- 2 Otvor ventilu
- 3 Zátka
- 4 Opravná záplata

### ● Technické údaje

Rozmery: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (v nafúknutom stave)  
Hmotnosť: 6150 g  
Plniaca kapacita: 1160 L

### ● Obsah dodávky

- 1 bazén XXL
- 3 blokovacie rýchlovýpustné ventily
- 2 opravné záplaty
- 1 návod na obsluhu



### Bezpečnostné upozornenia

**DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE A STAROSTLIVO ICH USCHOVAJTE!**



### Vyhýbajte sa riziku poranenia!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO**

**ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uskrtenia a/alebo utopenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.



- **POZOR!** Nikdy nenechajte Vaše dieťa bez dozoru – nebezpečenstvo utopenia.
- **POZOR!** Nevhodné pre používanie v domácnosti.
- **POZOR!** Noste plávacie pomôcky.
- **POZOR!** Neumiestňujte na šikmý povrch.
- Pozorne si prečítajte a uschovajte pre budúce použitie.
- Deti sa môžu utopiť aj v malom množstve vody. Ak sa bazén nepoužíva, musí sa vyprázdniť.
- Bazén nesmie byť postavený na betóne, asfalte alebo iných tvrdých povrchoch.

- Pri plnení vodou by maximálna hĺbka vody nemala prekročiť značku pre maximálnu hĺbku vody umiestnenú na produkte (pozri obr. D).
- Dbajte na to, aby sa výrobok po nafúkaní nedostal do styku s kameňmi, štrkom alebo inými ostrými predmetmi, ktoré by ho mohli poškodiť.

## ● Bezpečnosť neplavcov

- Vždy je nevyhnutné nepretržité, aktívne a pozorné sledovanie neskúsených plavcov a neplavcov prostredníctvom kompetentných dospelých osôb.
- Určite kompetentnú dospelú osobu pre dohliadanie na bazén vždy, keď je používaný.
- Neskúsení plavci alebo neplavci by mali pri používaní bazéna nosiť záchranné vesty alebo plavecké pomôcky.
- Keď bazén nie je používaný, vyberte všetky hračky a lákavé predmety z vody a z krytu, aby nepriťahovali deti.
- Keď bazén nie je používaný, vyberte z okolia bazéna všetky hračky alebo iné predmety, ktoré by dieťa mohlo použiť ako pomôcku pre vstup do bazéna (napr. stoličky, veľké hračky atď.).

## ● Bezpečnostné zariadenia

- Odporúčame vytvoriť bariéru (a v prípade potreby zabezpečiť všetky dvere a okná), aby ste zabránili nedovolenému prístupu k bazénu.
- Osobná ochranná výbava, bariéry, kryt bazéna, bazénové alarmy alebo podobné bezpečnostné zariadenia sú užitočné pomôcky, nenahrádzajú však nepretržité a kompletne pozorovanie prostredníctvom dospelšej osoby.

## ● Bezpečnostné vybavenie

- V blízkosti bazéna sa odporúča mať záchranné vybavenie (napr. záchranný kruh).
- V blízkosti bazéna majte poruke zoznam s telefónnymi číslami tiesňového volania a funkčný telefón.

## ● Bezpečné používanie bazéna

- Povzbudzujte všetkých používateľov, najmä deti, aby sa naučili plávať.
- Osvojte si základné resuscitačné opatrenia (kardiopulmonálna reanimácia) a tieto poznatky pravidelne obnovujte. V núdzovom prípade to môže zachrániť život.
- Všetkých používateľov bazéna vrátane detí poučte, čo je potrebné robiť v núdzovom prípade.
- Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to mať za následok ťažké až smrteľné poranenia.
- Nepoužívajte bazén, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo liekov, ktoré by mohli obmedziť Vašu schopnosť bezpečného používania bazéna.
- Ak používate kryt bazéna, pred vstupom do bazéna ho úplne odstráňte.
- Pravidelne vymieňajte vodu v súlade s pokynmi výrobcu a závisle od hygienických podmienok, čistoty, priehľadnosti a pachu vody, alebo keď sa v bazéne nachádzajú nečistoty alebo flaky. Použitie chemikálií v bazéne bez cirkulácie vody môže viesť k priamemu kontaktu s chemikáliami a v oblasti s vysokou koncentráciou chemikálií k poraneniu používateľov.
- Ak sú občas používané chemikálie, aby nebolo potrebné tak často vymieňať vodu, striktno dodržiavajte pokyny výrobcu (predovšetkým nepoužívajte viac ako je potrebné) a zabezpečte správny pomer chemikálií, aby ste zabránili možným poraneniam osôb. Chemikálie skladujte mimo dosahu detí.
- Použitie a inštalácia elektrických prístrojov v okolí bazéna musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Keď bazén nepoužívate, odstráňte všetky prístupové pomôcky od bazéna a skladujte ich mimo dosahu detí.
- Použitie príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom (napr. rebríkov, krytov, púmp atď.), môže viesť k vzniku vecných škôd a poraneniam osôb.

## ● Obsluha

**Poznámka:** Pred prvým použitím dôkladne preskúmajte prípadný výskyt dier, pórovitých miest a netesných spojov.

**Odporúčanie:** Montáž musí vždy vykonať dospelá osoba. Postupujte podľa jednotlivých krokov montáže v uvedenom poradí.

**Odporúčanie:** Vyberte vhodný rovný a čistý povrch s dostatočným priestorom na rozbalenie a rozloženie výrobku. Rozložte výrobok tam, kde má neskôr stáť.

**Odporúčanie:** Výrobok nafukujte a nechajte jeden deň stáť. Nový výrobok vetrajte niekoľko dní na čerstvom vzduchu.

**Odporúčanie:** Umiestnite hračku na rovnej ploche a s odstupom minimálne 2 m od iných stavieb alebo prekážok, napr. plotu, garáže, domu, vyčnievajúcich vetví, prádlových šnúr alebo elektrických vedení.

## ● Napumpovanie produktu

**POZOR!** Nafukovacie výrobky z plastu reagujú citlivo na chlad a teplo. Výrobok preto nepoužívajte, ak teplota prostredia klesne pod 15 °C resp. vystúpi nad 40 °C. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu produktu.

**Poznámka:** Nafukovanie prenechajte dospelým osobám. Dbajte na to, aby ste do výrobku nenapumpovali príliš veľa vzduchu.

V žiadnom prípade nepoužívajte kompresor. Proces ukončíte vtedy, keď vzrastie odpor pri pumpovaní a spoje sa napnú. V opačnom prípade sa materiál môže roztrhnúť. Používajte len manuálne pumpy a/alebo pumpy, ktoré sú špeciálne určené pre nafukovacie výrobky z plastu.

- Výrobok najskôr rozviňte a skontrolujte prípadný výskyt dier, trhlín a iných poškodení (pozri obr. A).

**Poznámka:** Pre otvor ventilu [2] použite čerpadlo s kónickou prípojkou s priemerom 17,8 mm.

- Pre otvorenie vyberte uzáver [1] zo zátky [3].
- Výrobok napumpujte.

**DÔLEŽITÉ!** Uvedomte si, že teplota vzduchu a poveternostné podmienky sa prejavujú na tlaku vzduchu nafukovacích výrobkov. Pri chladnom počasí stráca výrobok tlak, pretože vzduch sa sťahuje. Pri týchto podmienkach musíte prípadne doplniť vzduch. Pri horúčave sa vzduch rozpína. Pri týchto podmienkach musíte prípadne vypustiť vzduch, aby ste predišli preplneniu.

- Pre uzatvorenie nasadíte uzáver [1] na zátku [3].

## ● Vypúšťanie vzduchu

- Pre otvorenie vytiahnite zátku [3] z otvora ventilu [2].
- Nechajte vzduch úplne uniknúť.
- Výrobok pomaly poskladajte (pozri obr. A).

**Poznámka:** Dbajte na to, aby bol výrobok pred zložením úplne suchý.

## ● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte leptajúce alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handru, ktorá nepúšťa chlpy.

Vodu v bazéne vymieňajte často (najmä v horúcom počasí alebo ak je silne znečistená).

## ● Oprava produktu

**Poznámka:** Menšie poškodenie je možné opraviť pomocou dodávaných záplat. V prípade väčšieho poškodenia sa obráťte na špecializovaný obchod.

- Najprv kompletne vypustíte vzduch z výrobku.
- Vystrihnite záplatu [4] podľa veľkosti otvoru.

**Poznámka:** Dajte pozor na to, aby bola záplata [4] väčšia ako otvor a aby prekryvala okraje otvoru.

- Zaoblite hrany záplaty [4] a stiahnite ochrannú fóliu.

- Priložte záplatu [4] na otvor a pevne ju zatlačte. Prípadne položte na záplatu [4] ťažký predmet.
- Počkajte 24 hodín, až potom znova nafúknite vzduchový matrac.

## ● Skladovanie

- Dbajte na to, aby bol výrobok zvnútra i zvonku úplne suchý, ak ho chcete na dlhší čas uskladniť. V opačnom prípade sa na ňom môžu tvoriť škvrny od vlhkosti a plesneň.
- Výrobok skladujte v tmavej a suchej miestnosti – mimo dosahu detí.
- Ideálna teplota skladovania je v rozmedzí od 10 do 20 °C.
- Zabezpečte, aby sa výrobok počas skladovania nedostal do styku s ostrými predmetmi.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507669\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis



### **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Značenje korištenih simbola</b> .....	Stranica 35
<b>Uvod</b> .....	Stranica 35
Namjena.....	Stranica 35
Opis dijelova .....	Stranica 35
Tehnički podaci .....	Stranica 35
Opseg isporuke.....	Stranica 35
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica 35
Sigurnost za neplivače .....	Stranica 36
Zaštitne naprave .....	Stranica 36
Sigurnosna oprema.....	Stranica 36
Sigurna upotreba bazena .....	Stranica 36
<b>Rukovanje</b> .....	Stranica 37
Napuhavanje proizvoda.....	Stranica 37
Ispuštanje zraka .....	Stranica 37
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Stranica 37
Popravak proizvoda .....	Stranica 37
<b>Skladštenje</b> .....	Stranica 38
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica 38
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica 38
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 38
Servis.....	Stranica 39

## Značenje korištenih simbola

	Sigurnosne napomene
	Upute za rukovanje

## Bazen „XXL“

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajete se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

### ● Namjena

Proizvod je isključivo namijenjen za privatnu uporabu na vanjskom prostoru. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je prikladan za djecu od 5. godine starosti.

### ● Opis dijelova

- 1 zaporna kapica
- 2 otvor ventila
- 3 čep
- 4 zakrpa za popravke

### ● Tehnički podaci

Dimenzije: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (napuhano)  
Težina: 6150 g  
Kapacitet punjenja: 1160L

### ● Opseg isporuke

- 1 bazen „XXL“
- 3 ventili s brzim otpuštanjem i zaključavanjem
- 2 zakrpe za popravak
- 1 upute za uporabu



### Sigurnosne napomene

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!**



### Izbjegavajte opasnost od ozljeda!



### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I**

**DJECU!** Ne ostavljajte djecu nikad bez nadzora u blizini omotnog materijala i proizvoda. Prijeti opasnost od gušenja omotnim materijalom i opasnost po život od davljenja i/ili utapanja. Djeca često potcjenjuju opasnost. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda.



- **PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora. Opasnost od gušenja.
- **PAŽNJA!** Samo za kućnu upotrebu.
- **PAŽNJA!** Nosite pomagalo za plivanje.
- **PAŽNJA!** Nemojte stajati na kosoj površini.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu.
- Djeca se mogu utopiti i u malim količinama vode. Bazen za slobodno vrijeme mora se isprazniti kada se ne koristi.
- Bazen za slobodno vrijeme se ne smije postavljati na beton, asfalt ili na druge tvrde površine.
- Kod punjenja vodom, dubina vode ne smije preći graničnu oznaku naznačenu na proizvodu, koja ukazuje na maksimalno dozvoljenu razinu vode (vidi prikaz D).

- Obratite pozornost na to, da proizvod dok je napumpan, ne dolazi u kontakt s kamenjem šljunkom ili drugim oštrim predmetima, koji bi mogli oštetiti proizvod.

## ● Sigurnost za neplivače

- Kontinuirani, aktivan i pažljiv nadzor neiskusnih plivača i neplivača od strane kompetentne odrasle osobe je uvijek potreban.
- Odredite kompetentnu odraslu osobu koja će nadgledati bazen, kad god se koristi.
- Neiskusni plivači ili neplivači trebaju kod korištenja bazena nositi prsluk za spašavanje ili pomagala za plivanje.
- Uklonite sve igračke i sve interesantne predmete iz vode i prije prekrivanja, kad bazen nije u uporabi, tako da djecu neće privlačiti.
- Kada ne upotrebljavate bazen, uklonite sve igračke ili bilo kakve druge predmete iz okolice, koje dijete može koristiti kao pomoglo za penjanje u bazen (npr. stolice, velike igračke itd.).

## ● Zaštitne naprave

- Preporučujemo da postavite barijeru (i po potrebi osigurajte sva vrata i prozore) kako biste spriječili neovlašteni pristup u bazen.
- Osobna zaštitna oprema, barijere, pokrivači bazena, alarmi bazena ili slični sigurnosni uređaji su korisna pomagala, ali ne zamjenjuju neprekidan i kompetentan nadzor odrasle osobe.

## ● Sigurnosna oprema

- Preporuča se držati opremu za spašavanje (npr. kolut za spašavanje) u blizini bazena.
- Držite popis hitnih telefonskih brojeva i telefon koji radi u blizini bazena.

## ● Sigurna upotreba bazena

- Potaknite sve korisnike, posebno djecu, da nauče plivati.
- Naučite osnovne reanimacijske mjere (kardiopulmonalna reanimacija) i osvježite to znanje redovito. To može u hitnom slučaju učiniti razliku koja spašava život.
- Poučite sve korisnike bazena, uključujući djecu, što treba učiniti u hitnim slučajevima.
- Nikada nemojte skakati u plitke vode. To može uzrokovati teške ili smrtno ozljede.
- Nemojte koristiti bazen pod utjecajem alkohola ili lijekova, koji mogu utjecati na vašu sposobnost sigurnog korištenja mini-bazena.
- Kada koristite pokrivanje bazena, potpuno ih uklonite s površine vode, prije nego što ulazite u bazen.
- Redovito mijenjajte vodu prema preporukama proizvođača i ovisno o higijenskim uvjetima, čistoći, jasnoći i mirisu vode ili ako u bazenu ima prljavština ili mrlja. Korištenje kemikalija u mini bazenima bez cirkulacije vode može dovesti do izravnog kontakta s kemikalijama i područjima visoke koncentracije kemikalija, što može dovesti do ozljeda korisnika.
- Ako se povremeno koriste kemikalije, kako bi se izbjeglo često mijenjanje vode, pridržavajte se uputa proizvođača (prije svega nemojte koristiti više od preporučene količine) i miješajte kemikalije kako biste izbjegli moguće ozljede osoba. Pohranite kemikalije izvan dohvata djece.
- Korištenje i ugradnja električnih uređaja u blizini bazena mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Ako je potrebno, uklonite sve pomoćne naprave za ulaz u mini bazen i držite ih izvan dosega djece, uvijek kada bazen nije u upotrebi.
- Korištenje dodatne opreme koja nije odobrena od proizvođača mini bazena (npr. ljestve, prekrivači, crpke itd.), mogu dovesti do ozljeda osoba ili oštećenja imovine.

## ● Rukovanje

**Uputa:** Prije prve upotrebe temeljito provjerite proizvod, da li ima rupe, porozna mjesta i propusne šavove.

**Preporuka:** Sastavljanje uvijek mora izvršiti odrasla osoba. Slijedite pojedinačne korake sastavljanja prema navedenom redosljedu.

**Preporuka:** Odaberite prikladnu ravnu i čistu površinu s dovoljno prostora za raspakiranje i rasklapanje artikla. Rasprostrite artikl na mjestu na kojem želite da bude kasnije.

**Preporuka:** Napumpajte proizvod i ostavite ga da jedan dan leži. Nove proizvode ostavite da se par dana prozrače na zraku.

**Preporuka:** Postavite spravu za aktivnu igru na ravnoj površini i na najmanje 2 metra udaljenosti od drugih građevina ili prepreka, npr. od ograde, garaže, kuće.

## ● Napuhavanje proizvoda

**OPREZ!** Plastični proizvodi na napuhavanje osjetljivi su na hladnoću i vrućinu. Stoga nemojte upotrebljavati proizvod ako okolna temperatura padne ispod 15 °C, odn. naraste iznad 40 °C. U protivnom može doći do oštećenja proizvoda.

**Uputa:** Napumpavanje trebaju uvijek preuzeti odrasli. Vodite računa da proizvod ne napunite s previše zraka.

Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati kompresor. Prekinite postupak kad prilikom pumpanja naraste otpor i kad se šavovi napnu. U suprotnom može doći do pucanja materijala. Upotrebljavajte samo ručne pumpe i/ili pumpe koje su specijalno namijenjene za plastične proizvode na napuhavanje.

- Prvo razmotajte proizvod i provjerite ima li na njemu rupa, pukotina i drugih oštećenja (vidi sl. A).

**Uputa:** Za otvor ventila [2] koristite pumpu sa stožastim priključkom, koji ima promjer 17,8 mm.

- Za otvaranje uklonite zapornu kapicu [1] sa čepa [3].
- Napumpajte proizvod.

**VAŽNO!** Obratite pozornost da temperatura zraka i vremenski uvjeti djeluju na tlak zraka proizvoda na napuhavanje. Na hladnom vremenu tlak zraka u proizvodu pada jer se zrak steže. Pod tim uvjetima morate eventualno dodati zrak. Na vrućini se zrak širi. Pod tim uvjetima morate eventualno ispustiti zrak, da biste spriječili prekomjernu napunjenost.

- Za zatvaranje, postavite zapornu kapicu [1] na čep [3].

## ● Ispuštanje zraka

- Za otvaranje, izvucite čep [3] iz otvora ventila [2].
- Pričekajte da izađe sav zrak.
- Polako slažite proizvod (vidi sl. A).

**Uputa:** Vodite računa o tome, da je proizvod potpuno suh, prije nego što ga potpuno preklopite.

## ● Čišćenje i održavanje

- Ne koristite ni u kojem slučaju nagrizajuća ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje upotrebljavajte malo navlaženu krpu koja ne pušta vlakanca.

Često mijenjajte vodu bazena za slobodno vrijeme (posebice za vrijeme vrućih dana) ili ako je vidno onečišćena.

## ● Popravak proizvoda

**Uputa:** Manja oštećenja možete popraviti sami pomoću priloženog materijala za popravak. Kod većih oštećenja obratite se specijaliziranoj trgovini.

- Ispustite najprije sav zrak iz proizvoda.
- Izrežite zakrpu [4] koja odgovara veličini rupe.  
**Uputa:** Vodite računa da zakrpa [4] bude veća od rupe i da je rubovi dobro prekrivaju.
- Izrežite naokrug rubove zakrpe [4] i odlijepite zaštitnu foliju.

- Postavite zakrpu **4** na rupu i čvrsto je pritisnite. Eventualno postavite težak predmet na zakrpu **4**.
- Pričekajte 24 sata prije ponovnog napumpavanja proizvoda.

## ● **Skladštenje**

- Vodite računa da proizvod iznutra i izvana bude potpuno suh kad ga želite spremiti na duže vrijeme. U suprotnom se mogu javiti mrlje od vlage i plijesan.
- Čuvajte proizvod u tamnom i suhom prostoru – izvan dohvata djece.
- Idealna skladišna temperatura je između 10 i 20 °C.
- Osigurajte, da proizvod ne dođe u kontakt sa oštrim predmetima, za vrijeme skladištenja.

## ● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokazuje da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 507669\_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)

<b>Legenda korišćenih piktograma</b> .....	Strana 41
<b>Uvod</b> .....	Strana 41
Namenska upotreba.....	Strana 41
Opis delova.....	Strana 41
Tehnički podaci.....	Strana 41
Sadržaj pakovanja.....	Strana 41
<b>Bezbednosna uputstva</b> .....	Strana 41
Bezbednost neplivača.....	Strana 42
Zaštitni uređaji.....	Strana 42
Bezbednosna oprema.....	Strana 42
Bezbedno korišćenje bazena.....	Strana 42
<b>Rukovanje</b> .....	Strana 43
Naduvavanje proizvoda.....	Strana 43
Izduvavanje.....	Strana 43
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Strana 43
Popravljanje proizvoda.....	Strana 43
<b>Skladištenje</b> .....	Strana 44
<b>Odlaganje</b> .....	Strana 44
<b>Garancija</b> .....	Strana 44
Postupak garancije.....	Strana 44
Servis.....	Strana 44
<b>Garancija/Garantni List</b> .....	Strana 45

## Legenda korišćenih piktograma

	Bezbednosna uputstva
	Instrukcije

## Bazen za slobodno vreme „XXL“

### ● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

### ● Namenska upotreba

Proizvod je predviđen isključivo za vanjsku upotrebu. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je pogodan za decu od 5 godine.

### ● Opis delova

- 1 Poklopac za zatvaranje
- 2 Otvor ventila
- 3 Čep
- 4 Zakrpa za popravku

### ● Tehnički podaci

Dimenzije: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (naduvan)  
Težina: 6150 g  
Kapacitet punjenja: 1160L

### ● Sadržaj pakovanja

- 1 bazen za slobodno vreme „XXL“
- 3 ventili za brzo ispuštanje sa mehanizmom zaključavanja
- 2 zakrpu za popravku
- 1 uputstvo za upotrebu



### Bezbednosna uputstva

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!



### Izbegavajte opasnost od povrede!



### **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!**

Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom i proizvodom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom i opasnost po život usled davljenja i/ili utapanja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od proizvoda.



- **PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte Vaše dete bez nadzora – opasnost od utapanja.
- **PAŽNJA!** Samo za kućnu upotrebu.
- **PAŽNJA!** Nosite pomoć prilikom plivanja.
- **PAŽNJA!** Ne postavljajte na nagnutu površinu.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu.
- Deca se mogu utopiti i u plitkoj vodi. Bazen za slobodno vreme se mora isprazniti kada se ne koristi.
- Bazen za slobodno vreme se ne sme postavljati na beton, asfalt ili na neku drugu tvrdu podlogu.
- Prilikom punjenja maksimalna dubina vode ne bi trebalo da prelazi označeni nivo vode na proizvodu (vidi sl. D).

- Vodite računa da proizvod kada je naduvan, ne dođe u kontakt sa kamenjem, šljunkom ili drugim oštrim predmetima koji bi mogli da oštete proizvod.

## ● Bezbednost neplivača

- Neophodan je stalni, aktivni i strogi nadzor nevezitih plivača i neplivača od strane kompetentne odrasle osobe.
- Odredite jednu kompetentnu odraslu osobu da nadgleda bazen prilikom svakog korištenja.
- Neveziti plivači ili neplivači bi prilikom korištenja bazena trebalo da nose prsluke za plivanje ili pomagala za plivanje.
- Kada se bazen ne koristi, iz vode i sa pokrivača izvadite sve igračke i primamljive predmete, kako ne bi privukli decu.
- Kada se mini-bazen ne koristi, sklonite sve igračke i predmete iz njegove okoline koje bi dete moglo da iskoristi kao oslonac za penjanje u bazen (npr. stolice, velike igračke itd.).

## ● Zaštitni uređaji

- Preporučujemo postavljanje ograde (i da po potrebi osigurate sva vrata i prozore), kao biste sprečili nedozvoljeni pristup bazenu.
- Lične mere zaštite, ograde, pokrivači za bazen, alarmi za bazen i slični uređaji za zaštitu su korisna pomoćna sredstva, međutim ne mogu zameniti stalni i kompetentni nadzor od strane odrasle osobe.

## ● Bezbednosna oprema

- Preporučljivo je držati opremu za spasavanje (npr. pojas za spašavanje) u blizini bazena.
- U blizini bazena držite spremnu listu sa brojevima za hitne pozive i funkcionalan telefon.

## ● Bezbedno korištenje bazena

- Ohrabrite sve korisnike, a posebno decu, da uče plivati.
- Savladajte osnove oživljavanja (metodom masaže srca) i redovno osvežavajte ovo znanje. U hitnim slučajevima to može biti odlučujući faktor za spašavanje života.
- Podučite sve korisnike bazen, takođe i decu, šta treba da se radi u hitnim slučajevima.
- Nikada ne skačite u plitku vodu. To za posledicu može imati teške ili smrtonosne povrede.
- Nemojte koristiti bazen pod uticajem alkohola ili medikamenata koji bi mogli da utiču na Vašu sposobnost da bezbedno koristite mini-bazen.
- Kada koristite pokrivače za bazen, potpuno ih uklonite sa površine pre ulaska u bazen.
- Redovno menjajte vodu prema preporukama proizvođača i u zavisnosti od higijenskih uslova, čistoće, bistrine i mirisa vode ili ako se u bazenu nađe prljavština ili mrlje. Upotreba hemikalija u mini-bazenu bez protoka voda može dovesti do direktnog kontakta sa hemikalijama i do povreda korisnika u zonama visoke koncentracije hemikalija.
- Ako povremeno upotrebljavate hemikalije, kako ne biste morali često menjati vodu, striktno se pridržavajte uputstava proizvođača (pre svega ne upotrebljavajte više od preporučljivog) i vodite računa o pravilnoj smeši hemikalija kako biste izbegli moguće povrede osoba. Hemikalije držite van domašaja dece.
- Upotreba instalacija električnih uređaja u blizini bazena mora da se odvija u strogoj saglasnosti sa nacionalnim propisima.
- Uklonite po potrebi sve pomoćne prilaze mini-bazenu i kada se on ne koristi držite ih van domašaja dece.
- Upotreba pribora koji nije odobren od strane proizvođača mini-bazena (npr. merdevine, pokrivači, itd.) može dovesti do povreda osoba ili do materijalne štete.

## ● Rukovanje

**Uputstvo:** Pre prve upotrebe proizvod temeljno proveriti na rupe, porozna mesta i slabe šavove.

**Preporuka:** Sastavljanje uvek treba da izvrši odrasla osoba. Molimo vas da sledite pojedinačne korake montaže prema navedenom redosledu.

**Preporuka:** Izaberite pogodnu, ravnu i čistu površinu sa dovoljno mesta da biste razmotali i otpakovali proizvod. Raširite proizvod tamo gde želite da kasnije stoji.

**Preporuka:** Proizvod naduvati i ostaviti ga da leži jedan dan. Nove proizvode nekoliko dana prozračiti na svežem vazduhu.

**Preporuka:** Postavite mini-bazen na ravnu površinu i najmanje na 2 m udaljenosti od ostalih objekata odnosno prepreka, kao npr. ograda, garaža, kuća, grana koje se šire, užadi za sušenje veša ili električnih vodova.

## ● Naduvavanje proizvoda

**OPREZ!** Plastični proizvodi na naduvavanje su osetljivi na hladnoću i vrelinu. Zato ne upotrebljavajte proizvod kada temperatura okoline pada ispod 15 °C ili se penje iznad 40 °C. U suprotnom može doći do oštećenja proizvoda.

**Napomena:** Naduvavanje treba da urade odrasli. Vodite računa o tome da ne upumpate previše vazduha u proizvod. Nikako ne upotrebljavajte kompresor. Prekinite proces kada se otpor za vreme pumpanja poveća, a šavovi se zategnu. U suprotnom, materijal proizvoda bi mogao da pukne. Upotrebljavajte samo ručne pumpe i/ili pumpe koje su posebno namenjene za plastične proizvode na naduvavanje.

- Najpre odmotajte proizvod i proverite da li ima rupe, pukotine i druga oštećenja (vidi sl. A).

**Napomena:** Za otvor ventila [2] koristite pumpu sa konusnim priključkom koja ima promer od 17,8 mm.

- Da biste otvorili skinite poklopac za zatvaranje [1] sa čepa [3].
- Naduvajte proizvod.

**VAŽNO!** Imajte na umu da temperatura vazduha i vremenski uslovi utiču na vazdušni pritisak proizvoda na naduvavanje. U slučaju hladnoće

proizvod gubi na vazdušnom pritisku jer se vazduh skuplja. U ovom slučaju morate po potrebi dodati vazduh. U slučaju vreline vazduh se širi. U ovom slučaju morate po potrebi izduvati vazduh, da biste sprečili preduvanje.

- Da biste zatvorili stavite poklopac za zatvaranje [1] na čep [3].

## ● Izduvanje

- Da biste otvorili povucite čep [3] sa otvora za ventil [2].
- Pustite vazduh da potpuno izađe.
- Polako savijte proizvod (vidi sl. A).

**Napomena:** Uverite se da je proizvod potpuno suv pre nego što ga smotate.

## ● Čišćenje i održavanje

- Nikako ne upotrebljavajte abrazivna ili korozivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje koristite blago nakvašenu krpu koja ne ostavlja vlakna.

Redovno menjajte vodu bazena za slobodno vreme (pre svega pri visokim temperaturama) ili kada se osetno zaprlja.

## ● Popravljanje proizvoda

**Napomena:** Manja oštećenja možete i sami popraviti pomoću isporučenog alata za popravke.

U slučaju većih oštećenja javite se specijalizovanoj radnji.

- Pustite vazduh da potpuno izađe iz proizvoda.
- Fleke za popravku [4] isecite prema veličini rupe.  
**Napomena:** Vodite računa da fleka za popravku [4] bude veća od rupe i da prekriva ivice.
- Zaokružite ivice fleke za popravku [4] i skinite zaštitnu foliju.
- Postavite fleku za popravku [4] na rupu i čvrsto je pritisnite. Po potrebi postavite težak predmet na fleku za popravku [4].

- Pričekajte 24 sata pre nego što ponovo napumpate proizvod.

## ● **Skladištenje**

- Vodite računa da proizvod i iznutra i spolja bude potpuno suv ako ga skladištite na duži period. U suprotnom može doći do stvaranja mrlja od vlage i plesni.
- Proizvod skladištite na tamnom i suvom mestu van domašaja dece.
- Idealna temperatura za skladištenje je između 10 i 20 °C.
- Uverite se da proizvod za vreme skladištenja ne dođe u dodir sa oštrim predmetima.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● **Garancija**

### ● **Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 507669\_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● **Servis**

### **RS** **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.



### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Bazen za slobodno vreme „XXL“
Model:	HG09935
IAN/Serijski broj:	507669_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Легенда на употребените пиктограми</b> .....	Страница 48
<b>Вовед</b> .....	Страница 48
Наменета употреба.....	Страница 48
Опис на деловите.....	Страница 48
Технички податоци.....	Страница 48
Обем на испорака.....	Страница 48
<b>Безбедносни упатства</b> .....	Страница 48
Безбедност за оние кои не знаат да пливаат.....	Страница 49
Заштитни уреди.....	Страница 49
Безбедносна опрема.....	Страница 49
Безбедна употреба на базенот.....	Страница 49
<b>Ракување</b> .....	Страница 50
Пумпање на производот.....	Страница 50
Испуштање воздух.....	Страница 50
<b>Чистење и нега</b> .....	Страница 50
Поправање на производот.....	Страница 51
<b>Чување на производот</b> .....	Страница 51
<b>Одлагање</b> .....	Страница 51
<b>Гаранција</b> .....	Страница 51
Постапка во случај на гаранција.....	Страница 52
Сервис.....	Страница 52

## Легенда на употребените пиктограми

	Безбедносни упатства
	Упатства за ракување

## Базен за рекреација „XXL“

### ● Вовед

Ви честитаме на набавката на Вашиот нов производ. Со тоа сте се одлучиле за висококвалитетен производ. Запознајте се со производот пред првото користење. Внимателно прочитајте ги следните упатства за употреба и сигурносни инструкции. Употребувајте го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го ова упатство на сигурно место. При преносот на производот на трети лица, предадете ги сите документи.

### ● Наменета употреба

Производот е наменет само за приватна употреба на отворено. Производот не е наменет за комерцијална употреба. Производот е погоден за деца на возраст од 5 години и постари.

### ● Опис на деловите

- 1 Капаче
- 2 Отвор на вентилот
- 3 Заптивки
- 4 Лепенка за репарација

### ● Технички податоци

Димензии: HG09935:  
305 x 183 x 60cm (надувано)  
Тежина: 6150g  
Капацитет  
на полнење: 1160L

### ● Обем на испорака

- 1 базен за рекреација „XXL“
- 3 вентили за брзо испуштање со запечатување
- 2 лепенка за репарација
- 1 упатство за употреба



### Безбедносни упатства

ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ВО ИДНИНА!



### Избегнувајте опасност од повреди!



### ▲ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА БЕБИЊА И

**МАЛИ ДЕЦА!** Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување и производот. Постои опасност од задушвање од материјалот за пакување и ризик по живот од давење и/или удавување. Децата често ги потценуваат опасностите. Држете ги децата секогаш подалеку од производот.



- **ВНИМАНИЕ!** Никогаш не ги оставајте децата без надзор - опасност од удавување.
- **ВНИМАНИЕ!** Само за домашна употреба.
- **ВНИМАНИЕ!** Носете помагало за пливаче.
- **ВНИМАНИЕ!** Не поставувајте на коси терени.
- Внимателно прочитајте и зачувајте за во иднина.
- Децата можат да се удават и во мали количини вода. Базенот за рекреација мора да се испразни кога не се користи.
- Базенот за рекреација не смее да се поставува врз бетон, асфалт или друга тврда површина.

- При полнење со вода, максималната длабочина на водата не треба да ја надминува ознаката за максимално ниво на вода на производот (видете сл. D).
- Откако ќе се надува, проверете дали производот не доаѓа во контакт со камења, чакал или други остри предмети што би можеле да го оштетат производот.

## ● Безбедност за оние кои не знаат да пливаат

- Потребен е континуиран, активен и внимателен надзор врз неискусните пливачи и оние кои воопшто не знаат да пливаат, од страна на компетентно возрасно лице цело време.
- Назначете компетентно возрасно лице да го надгледува базенот секогаш кога се користи.
- Неискусните пливачи или оние кои воопшто не знаат да пливаат треба да носат елечи за спасување или помагала за пливање кога го користат базенот.
- Отстранете ги сите играчки и други предмети кои привлекуваат внимание од водата и од покривката кога базенот не се користи, за да спречите децата да бидат привлечени кон нив.
- Кога мини базенот не се користи, отстранете ги сите играчки или други предмети од просторот што детето би можело да ги искористи за да се искачи во базенот (на пр. столчиња, големи играчки итн.).

## ● Заштитни уреди

- Препорачуваме да се постави бариера (и да се обезбедат сите врати и прозорци доколку е потребно) за да се спречи неовластен пристап до базенот.
- Личната заштитна опрема, бариерите, покривките за базени, алармите за базени или слични безбедносни уреди се корисни алатки, но не го заменуваат континуираниот и компетентен надзор од страна на возрасни лица.

## ● Безбедносна опрема

- Се препорачува да чувате опрема за спасување (на пр., гума за спасување) во близина на базенот.
- Чувајте список со телефонски броеви за итни случаи и функционален телефон во близина на базенот.

## ● Безбедна употреба на базенот

- Охрабрате ги сите корисници, особено децата, да научат да пливаат.
- Научете ги основните техники на реанимација (кардиопулмонална реанимација) и редовно освежувајте го вашето знаење. Ова може да направи животоспасувачка разлика во итна ситуација.
- Објаснете им на сите корисници на базенот, вклучувајќи ги и децата, што да прават во итна ситуација.
- Никогаш не скокајте во плитка вода. Ова може да резултира со сериозни или фатални повреди.
- Не го користете базенот доколку сте под дејство на алкохол или лекови кои можат да ја нарушат вашата способност безбедно да го користите мини базенот.
- Доколку користите прекривки за базен, целосно отстранете ги од површината на водата пред да влезете во базенот.
- Редовно менувајте ја водата според препораките на производителот и во зависност од хигиенските услови, чистотата, бистрината и мирисот на водата или ако има нечистотија или дамки во базенот. Употребата на хемикалии во мини базени без циркулација на вода може да доведе до директен контакт со хемикалиите, а во области со високи концентрации на хемикалии, може да предизвика повреда на корисниците.
- Доколку повремено се користат хемикалии за да се намали потребата од често менување на водата, внимателно следете ги упатствата на производителот (не користете повеќе од препорачаната доза) и осигурајте се дека хемикалиите се правилно измешани за да

се избегнат можни лични повреди. Чувајте ги хемикалиите подалеку од дофат на деца.

- Употребата и инсталацијата на електрична опрема во областа на базенот мора да биде во согласност со националните прописи.
- Доколку е потребно, отстранете ги сите помагала за пристап од мини-базенот и чувајте ги подалеку од дофат на деца секогаш кога базенот не се користи.
- Употребата на додатоци што не се одобрени од производителот на мини базенот (на пр. скали, прекривки, пумпи итн.) може да резултира со телесни повреди или материјална штета.

## ● Ракување

**Забелешка:** Пред првата употреба, темелно проверете го производот за дупки, порозни области и рабови кои протекуваат.

**Препорака:** Составувањето секогаш треба да го изврши возрастасно лице. Следете ги поединечните чехори за склопување по наведениот редослед.

**Препорака:** Изберете соодветна рамна и чиста површина со доволно простор за да го распакувате и распостелете производот. Раширете го производот каде што сакате да биде поставен.

**Препорака:** Надувајте го производот и оставете го еден ден. Излуфтирајте ги новите производи на свеж воздух неколку дена.

**Препорака:** Поставете го мини базенот на рамна површина и на најмалку 2 m оддалеченост од други објекти или пречки, како што се огради, гаражи, куќи, висечки гранки, јажиња за алишта или електрични жици.

## ● Пумпање на производот

**ПРЕТПАЗЛИВО!** Пластичните производи на надувување се чувствителни на студ и топлина. Затоа, не го користете производот ако температурата на околината падне под 15°C или се искачи над 40°C. Во спротивно, производот може да се оштети.

**Забелешка:** Надувањето секогаш треба да се врши од страна на возрасни. Внимавајте да не напумпате премногу воздух во производот. Во никој случај не користете компресор. Запрете го процесот ако отпорот се зголеми за време на пумпањето и споевите се затегнат. Во спротивно, материјалот може да се скине. Користете само рачни пумпи и/или пумпи специјално дизајнирани за производи на надувување од пластика.

- Прво, одмотајте го производот и проверете го за дупки, скринати места или други оштетувања (видете сл. А).

**Забелешка:** За отворот на вентилот **2**, користете пумпа со конусен приклучок со дијаметар од 17,8 mm.

- За отворање, извадете го капачето **1** од заптивката **3**.
- Напумпајте го производот.

**ВАЖНО!** Имајте предвид дека температурата на воздухот и временските услови влијаат на притисокот на воздухот во производите на надувување. При ладно време, производот губи воздушен притисок бидејќи воздухот се собира. Во ваков случај, можеби ќе треба да додадете воздух. Кога е жешко, воздухот се шири. Во ваков случај, можеби ќе треба да испуштите воздух за да спречите преполнување.

- За затворање, ставете го капачето **1** на заптивката **3**.

## ● Испуштање воздух

- За отворање, извлекете ја заптивката **3** од отворот на вентилот **2**.
- Целосно испуштете го воздухот.
- Полека свиткајте го производот (видете сл. А).

**Забелешка:** Пред да го преклопите, проверете дали производот е целосно сув.

## ● Чистење и нега

- Во никој случај не користете остри или агресивни средства за чистење.

- За чистење користете малку навлажнета крпа што не остава влакненца.

Често менувајте ја водата во вашиот базен за рекреација (особено во топло време) или кога ќе стане значително загадена.

## ● Поправање на производот

**Забелешка:** Можете сами да поправите помали оштетувања со приложената лепенка за репарација. Доколку има поголеми оштетувања, контактирајте специјализирана продавница.

- Прво, испуштете го целосно воздухот од производот.
- Исечете ја лепенката **4** според големината на дупката.

**Забелешка:** Лепенката **4** треба да биде поголема од дупката и да се преклопува со нејзините рабови.

- Заоблете ги страните на лепенката **4** и отстранете ја заштитната фолија.
- Поставете ја лепенката **4** на дупката и цврсто притиснете ја. Доколку е потребно, ставете тежок предмет на лепенката **4**.
- Почekaјте 24 часа пред повторно да го надувате производот.

## ● Чување на производот

- Проверете дали производот е целосно сув одвнатре и однадвор ако планирате да го чувате подолг временски период. Во спротивно, може да се формираат дамки и мувла.
- Чувајте го производот во темна и сува просторија - подалеку од дофат на деца.
- Идеалната температура за складирање е помеѓу 10 и 20°C.
- Внимавајте производот да не дојде во контакт со остри предмети за време на складирањето.

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се

предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

Ве молиме за сите прашања чувајте ја фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 507669\_2507) како доказ за набавката.

Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

## ● Сервис



### Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-мејл: owim@lidl.mk

<b>Legjenda e piktogrameve të përdorur</b> .....	Faqe 54
<b>Hyrje</b> .....	Faqe 54
Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar .....	Faqe 54
Përshkrimi i pjesëve .....	Faqe 54
Të dhënat teknike .....	Faqe 54
Përmbajtja e paketës .....	Faqe 54
<b>Udhëzime sigurie</b> .....	Faqe 54
Siguria e jo-notarëve .....	Faqe 55
Pajisje mbrojtëse .....	Faqe 55
Veshje sigurie .....	Faqe 55
Përdorimi i sigurt i pishinës .....	Faqe 55
<b>Funksionimi</b> .....	Faqe 56
Fryrja e produktit .....	Faqe 56
Lirimi i ajrit .....	Faqe 56
<b>Pastrimi dhe kujdesi</b> .....	Faqe 56
Riparimi i produktit .....	Faqe 56
<b>Ruajtja</b> .....	Faqe 57
<b>Asgjësimi</b> .....	Faqe 57
<b>Garancia</b> .....	Faqe 57
Trajtimi në rast të garancisë .....	Faqe 57
Shërbimi .....	Faqe 58

## Legjenda e piktogrameve të përdorur

	Udhëzime sigurie
	Udhëzime veprimi

## Pishinë zbavitëse 'XXL'

### ● Hyrje

Ne ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Ju keni zgjedhur një produkt të cilësisë së lartë. Para përdorimit të parë, njihuni me produktin. Lexoni me kujdes manualin e mëposhtëm dhe udhëzimet për sigurinë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe për fushat e caktuara të përdorimit. Ruani këtë udhëzim në një vend të sigurt. Dorëzojini të gjitha dokumentet së bashku me produktin kur ia kaloni palëve të treta.

### ● Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar

Ky produkt është i parashikuar vetëm për përdorim të jashtëm privat. Ky produkt nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial. Produkti është i përshtatshëm për fëmijë mbi 5 vjeç.

### ● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Kapak mbyllës
- 2 Hapje ventili
- 3 Tapa
- 4 Ngjithës riparimi

### ● Të dhënat teknike

Përmasat: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (i fryrë)  
Pesha: 6150 g  
Kapaciteti i mbushjes: 1160L

### ● Përmbajtja e paketës

- 1 pishinë zbavitëse „XXL“
- 3 ventila të shpejta me mekanizëm bllokues
- 2 ngjithës riparimi
- 1 manual përdorimi



### Udhëzime sigurie

JU LUTEMI LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN!



### Shmangni rrezikun e lëndimit!



**⚠ VËMENDJE! RREZIK JETE DHE AKSIDENTI PËR FËMIJË TË VEGJËL DHE FËMIJË MË TË**

**RRITUR!** Asnjëherë mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit dhe produktin. Ekziston rrezik mbytjeje nga materialet e paketimit dhe rrezik jetësor nga asfiksioni dhe/ose mbytja në ujë. Fëmijët shpesh nënvlërësojnë rreziqet. Mbani fëmijët përherë larg produktit.



- **VËMENDJE!** Mos i lini fëmijët asnjëherë pa mbikëqyrje - Rrezik nga mbytja në ujë.
- **VËMENDJE!** Vetëm për përdorim në shtëpi.
- **VËMENDJE!** Vishni një mjet ndihmës për notim.
- **VËMENDJE!** Mos e vendosni në një sipërfaqe të pjerrët.
- Ju lutemi lexoni me kujdes dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.
- Fëmijët mund të mbyten edhe në sasi të vogla uji. Pishina zbavitëse duhet të zbrazet kur nuk përdoret.
- Pishina zbavitëse nuk duhet të ndërtohet mbi beton, asfalt ose ndonjë sipërfaqe tjetër të fortë.
- Kur mbushet me ujë, thellësia maksimale e ujit nuk duhet të kalojë shenjë maksimale të nivelit të ujit në produkt (shih fig. D).

- Sigurohuni që produkti, pasi të jetë fryrë, të mos vijë në kontakt me gurë, zhavorr apo objekte të tjera me majë që mund ta dëmtojnë atë.

## ● Siguria e jo-notarëve

- Mbikëqyrja e vazhdueshme, aktive dhe e vëmendshme e notarëve të papërvojë dhe e jo-notarëve nga një i rritur kompetent është e domosdoshme në çdo kohë.
- Caktimi një të rritur kompetent për të mbikëqyrtur pishinën sa herë që ajo përdoret.
- Notarët e papërvojë ose jo-notarët duhet të veshin jelekë shpëtimi ose ndihmëse noti gjatë përdorimit të pishinës.
- Hiqni të gjitha lodrat dhe objektet tërheqëse nga uji dhe nga mbulesa kur pishina nuk përdoret, në mënyrë që fëmijët të mos tërhiqen nga ato.
- Kur pishina e vogël nuk përdoret, hiqni të gjitha lodrat ose çdo objekt tjetër përreth saj, që një fëmijë mund ta përdorë si ndihmë për të hyrë në pishinë (p.sh. karrige, lodra të mëdha etj.).

## ● Pajisje mbrojtëse

- Në rekomandojmë ngritjen e një barriere (dhe, nëse është e nevojshme, të siguron të gjitha dyert dhe dritaret) për të parandaluar hyrjen e paautorizuar në pishinë.
- Veshja mbrojtëse personale, barrierat, mbulesat e pishinës, alarmet për pishinën ose pajisjet të ngjashme sigurie janë mjete ndihmëse, por nuk zëvendësojnë mbikëqyrjen e vazhdueshme dhe kompetente nga një i rritur.

## ● Veshje sigurie

- Rekomandohet që pajisjet e shpëtimit (p.sh. rrethi shpëtues) të ruhen pranë pishinës.
- Mbani pranë pishinës një listë me numrat e telefonit për emergjencë dhe një telefon që funksionon.

## ● Përdorimi i sigurt i pishinës

- Inkurajoni të gjithë përdoruesit, veçanërisht fëmijët, të mësojnë notin.
- Mësoni teknikat bazë të ringjalljes (ringjallje kardiopulmonare) dhe rifreskoni këto njohuri rregullisht. Kjo mund të bëjë një ndryshim jetik në rast emergjence.
- Udhëzoni të gjithë përdoruesit e pishinës, përfshirë fëmijët, se çfarë duhet të bëjnë në rast emergjence.
- Mos hidhuni asnjëherë në ujë të cekët. Kjo mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekjeprurëse.
- Mos e përdorni pishinën nën ndikimin e alkoolit ose barnave që mund të ndikojnë në aftësinë tuaj për ta përdorur pishinën e vogël në mënyrë të sigurt.
- Nëse përdorni mbulesa pishine, hiqini ato plotësisht nga sipërfaqja e ujit përpara se të hyni në pishinë.
- Ndërroni rregullisht ujin sipas rekomandimeve të prodhuesit dhe në varësi të kushteve higjienike, pastërtisë, kartësisë dhe erës së ujit, ose nëse në pishinë ka papastërti apo njolla. Përdorimi i kimikateve në pishina të vogla pa qarkullim uji mund të shkaktojë kontakt të drejtpërdrejtë me kimikatet dhe, në zonat me përqendrime të larta kimikatesh, mund të shkaktojë lëndime të përdoruesit.
- Nëse kimikatet përdoren herë pas here për të shmangur ndërrimin e shpesh të ujit, ndiqni nga afër udhëzimet e prodhuesit (veçanërisht mos përdorni më shumë se sa rekomandohet) dhe sigurohuni që kimikatet të përzihen siç duhet për të shmangur lëndimet e mundshme personale. Mbajini kimikatet larg fëmijëve.
- Përdorimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike në ambientin përreth pishinës duhet të bëhet në përputhje me rregulloret kombëtare.
- Nëse është e nevojshme, largoni çdo mjet ndihmës për hyrjen në pishinë të vogël dhe vendoseni atë në një vend të paarritshëm për fëmijët, sa herë që pishina nuk është në përdorim.
- Përdorimi i aksesorëve që nuk janë të aprovuar nga prodhuesi i pishinës së vogël (p.sh. shkallë, mbulesa, pompa etj.) mund të shkaktojë lëndime të njerëzve ose dëmtime materiale.

## ● Funksionimi

**Shënim:** Para përdorimit të parë, kontrolloni me kujdes produktin për vrima, zona porozo dhe qepje që rrjedhin.

**Rekomandim:** Montimi duhet të bëhet gjithmonë nga një i rritur. Ju lutemi ndiqni hapat e montimit sipas renditjes së treguar.

**Rekomandim:** Zgjidhni një sipërfaqe të përshtatshme, të sheshtë dhe të pastër me hapësirë të mjaftueshme për të hapur dhe shtrirë artikullin. Shtrini artikullin aty ku do të vendoset më vonë.

**Rekomandim:** Fryni produktin dhe lëreni të qëndrojnë për një ditë. Produktet e reja duhet të ajrosen për disa ditë në ajër të freskët.

**Rekomandim:** Vendosni pishinën e vogël në një sipërfaqe të sheshtë dhe të niveluar, të paktën 2 metra larg nga ndërtime të tjera ose pengesa, si p.sh. gardhe, garazhe, shtëpi, degë të gjera, tela për robër ose kablo elektrike.

## ● Fryrja e produktit

**KUJDES!** Produktet prej plastike që fryhen reagojnë ndjeshëm ndaj të ftohtit dhe të nxehtit. Prandaj, mos e përdorni produktin kur temperatura e ambientit bie nën 15 °C ose rritet mbi 40 °C. Përndryshe, mund të ndodhin dëmtime të produktit.

**Shënim:** Fryrjen e produktit duhet ta kryejnë gjithmonë të rriturit. Kujdes që të mos fryni shumë ajër në produkt. Në asnjë rast mos përdorni një kompresor. Ndaloni procesin kur rezistenca rritet gjatë fryrjes dhe qepjet tensionohen. Përndryshe, materiali mund të shqyhet. Përdorni vetëm pompa manuale dhe/ose pompa që janë të destinuara posaçërisht për produktet plastike që fryhen.

- Rrokullisni fillimisht produktin dhe kontrolloni për vrima, çarje dhe dëmtime të tjera (shih fig. A).

**Shënim:** Për hapjen e ventililit [2], përdorni një pompë me një lidhje konike që ka një diametër prej 17,8 mm.

- Për ta hapur, hiqeni kapakun mbyllës [1] nga tapa [3].

- Fryni produktin.

**E RËNDËSISHME!** Keni parasysh se temperatura e ajrit dhe kushtet e motit ndikojnë në

presionin e ajrit të produkteve të fryra. Në mot të ftohtë, produkti humb presionin e ajrit sepse ajri tkurrët. Nën këto kushte, nëse është e nevojshme, duhet të shtoni ajër. Në nxehtësi, ajri zgjerohet. Nën këto kushte, nëse është e nevojshme, duhet të lironi ajrin për të parandaluar mbushjen e tepërt.

- Për ta mbyllur, vendosni kapakun mbyllës [1] mbi tapën [3].

## ● Lirimi i ajrit

- Për ta hapur, tërhiqeni tapën [3] nga hapja e ventililit [2].
- Lëreni ajrin të dalë plotësisht.
- Paloseni produktin ngadalë (shih fig. A).

**Shënim:** Sigurohuni që produkti të jetë tharë plotësisht para se ta palosni.

## ● Pastrimi dhe kujdesi

- Mos përdorni asnjëherë pastrues gjërryes ose agresiv.
- Përdorni një leckë pak të lagur dhe pa qime për pastrimin.

Ndërroni shpesh ujin e pishinës zbavitëse (sidomos gjatë motit të nxehtë) ose kur ndotet dukshëm.

## ● Riparimi i produktit

**Shënim:** Dëmtimet e vogla mund t'i riparoni vetë duke përdorur ngjitesen e riparimit të përfshirë në paketim. Për dëmtime më të mëdha, drejtohuni te një dyqan profesional.

- Lëreni fillimisht ajrin të dalë plotësisht nga produkti.
- Prisni ngjitesin e riparimit [4] që të përshtatet me madhësinë e vrimës.

**Shënim:** Sigurohuni që ngjitesa i riparimit [4] të jetë më e madh se vrima dhe të mbulojë skajet.

- Përpunoni anët e ngjitesit të riparimit [4] në formë të rrumbullakët dhe hiqni folien mbrojtëse.

- Vendoseni ngjithësin e riparimit [4] mbi vrimë dhe shtypeni atë fort. Nëse është e nevojshme, vendosni një objekt të rëndë mbi ngjithësin e riparimit [4].
- Prisni 24 orë përpara se ta fryni sërish produktin.

## ● Ruajtja

- Kujdesuni që produkti të jetë tharë plotësisht brenda dhe jashtë, nëse doni ta ruani për një kohë të gjatë. Përndryshe, mund të formohen njolla dhe myk.
- Ruajeni produktin në një ambient të errët dhe të thatë – larg fëmijëve.
- Temperatura ideale për ruajtje është ndërmjet 10 dhe 20 °C.
- Sigurohuni që produkti të mos vijë në kontakt me sende të mprehta gjatë ruajtjes.

## ● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

## ● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishe në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● Trajtimi në rast të garancisë


Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 507669\_2507) si provë blerjeje.

Numri i artikullit mund të merret nga tabela e tipave, një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj të përdorimit (poshtë majtas) ose si një ngjitës në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionimi ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email. Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është komunikuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (kuponin) dhe duke treguar se në çfarë konsistencë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.



● **Shërbimi**

 **Shërbimi Shqipëri**  
Tel.: 0800 90698



<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina 60
<b>Introducere</b> .....	Pagina 60
Utilizare corespunzătoare .....	Pagina 60
Descrierea componentelor .....	Pagina 60
Date tehnice .....	Pagina 60
Pachetul de livrare .....	Pagina 60
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 60
Siguranța persoanelor care nu știu să înoate .....	Pagina 61
Dispozitive de protecție .....	Pagina 61
Echipamentul de siguranță .....	Pagina 61
Utilizarea sigură a piscinei .....	Pagina 61
<b>Utilizare</b> .....	Pagina 62
Umflarea produsului .....	Pagina 62
Evacuarea aerului .....	Pagina 62
<b>Curățare și întreținere</b> .....	Pagina 62
Repararea produsului .....	Pagina 62
<b>Depozitare</b> .....	Pagina 63
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 63
<b>Garanție</b> .....	Pagina 63
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 64
Service .....	Pagina 64

## Legenda pictogramelor utilizate

	Indicații de siguranță
	Indicații de utilizare

## Piscină de agrement „XXL”

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

### ● Utilizare corespunzătoare

Acest produs este prevăzut numai pentru utilizarea privată în exterior. Produsul nu este proiectat pentru utilizare industrială. Produsul este destinat copiilor cu vârsta mai mare de 5 ani.

### ● Descrierea componentelor

- 1 Capac de închidere
- 2 Deschiderea ventilului
- 3 Dop
- 4 Petice de reparație

### ● Date tehnice

Dimensiuni: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (umflat)  
Greutate: 6150 g  
Capacitate: 1160L

### ● Pachetul de livrare

- 1 Piscină de agrement „XXL”
- 3 Supape de evacuare rapidă cu sistem de blocare
- 2 Petice de reparație
- 1 Manual de utilizare



### Indicații de siguranță

VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ!



### Evitați pericolele de accidentare!



### ⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU COPII! Nu lăsați

niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj și produsului. Există pericol de asfixiere cu ambalajul și pericol de moarte prin strangulare și/sau înecare. Copiii subapreciază deseori pericolul. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.



- **ATENȚIE!** Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat - pericol de înecare.
- **ATENȚIE!** Doar pentru uz casnic.
- **ATENȚIE!** Purtați un ajutor pentru înot.
- **ATENȚIE!** Nu amplasați pe un teren în pantă.
- Vă rugăm citiți cu atenție și păstrați pentru consultarea ulterioară.
- Copiii se pot îneca în cantități mici de apă. Piscina de agrement trebuie golită dacă nu mai este utilizată.
- Piscina de agrement nu trebuie montată pe beton, asfalt sau alte suprafețe dure.
- La umplerea cu apă nu trebuie să se depășească adâncimea maximă a apei marcată pe marcajul aplicat pe produs pentru nivelul maxim al apei (vezi fig. D).

- Aveți grijă ca produsul care este umflat să nu intre în contact cu pietre, nisip sau alte obiecte ascuțite care ar putea deteriora produsul.

## ● Siguranța persoanelor care nu știu să înoate

- Supravegherea atentă, permanentă și activă a înotătorilor fără experiență și a persoanelor care nu știu să înoate de către un adult competent este necesară în orice moment.
- Numiți un adult competent care să supravegheze piscina, atunci când aceasta este utilizată.
- Înotătorii fără experiență sau persoanele care nu știu să înoate trebuie să poarte veste sau ajutoare pentru înot atunci când utilizează piscina.
- Luați toate jucăriile și toate obiectele de interes din apă și din elementele de acoperire, atunci când piscina este utilizată, pentru ca copiii să nu fie atrași de acestea.
- Atunci când nu utilizați mini piscină, îndepărtați toate jucăriile și toate celelalte obiecte din apropierea acesteia, care ar putea fi folosite de copil ca ajutor pentru a intra în piscină (de ex. scaune, jucării mari, etc.).

## ● Dispozitive de protecție

- Vă recomandăm să construiți o barieră (și, dacă este cazul să asigurați toate ușile și ferestrele), pentru a împiedica accesul nepermis la piscină.
- Echipamentul personal de protecție, barierele, elementele de acoperire a piscinei, alarma piscinei sau alte dispozitive de siguranță sunt ajutoare utile dar, care nu înlocuiesc totuși supravegherea competentă și permanentă realizată de către un adult.

## ● Echipamentul de siguranță

- Se recomandă păstrarea unui echipament de salvare (de ex. colac de salvare) în apropierea piscinei.

- Păstrați la îndemână, în apropierea piscinei o listă cu numere de telefon pentru situații de urgență și un telefon care funcționează.

## ● Utilizarea sigură a piscinei

- Încurajați toți utilizatorii, în special copiii, să înoate în siguranță.
- Învățați măsurile de resuscitare de bază (resuscitare inimă-plămâni) și reîmprospătați-vă aceste cunoștințe periodic. Aceasta poate să reprezinte în situații de urgență o diferență care salvează vieți.
- Instruiți toți utilizatorii piscinei, chiar și copiii, ce trebuie să facă în caz de urgență.
- Nu săriți niciodată în apă cu adâncime mică. Aceasta poate conduce la vătămări grave sau mortale.
- Nu utilizați piscină sub influența băuturilor alcoolice sau medicamentelor, care v-ar putea influența capacitatea dumneavoastră de utilizare sigură a mini piscinei.
- Dacă dumneavoastră utilizați elementele de acoperire a piscinei, îndepărtați-le complet de pe suprafața apei, înainte de a intra în piscină.
- Schimbați apa periodic, conform recomandărilor producătorului și în funcție de condițiile de igienă, de curățenie, claritate și mirosul apei sau atunci când în piscină se află murdăria sau pete. Utilizarea substanțelor chimice în mini piscină fără circulația apei poate conduce la vătămarea utilizatorilor la contactul direct cu substanțele chimice și în regiunile cu concentrație ridicată a substanțelor chimice.
- Dacă substanțele chimice sunt utilizate ocazional, pentru a nu schimba apa prea des, respectați cu strictețe indicațiile producătorului (mai presus de toate, nu utilizați mai mult decât cantitatea recomandată) și asigurați un amestec corect al substanțelor chimice, pentru a evita vătămarea persoanelor. Nu păstrați substanțele chimice la îndemâna copiilor.
- Utilizarea și instalarea aparatelor electrice în apropierea piscinei trebuie realizate în conformitate cu prevederile naționale.
- Dacă este cazul, îndepărtați toate ajutoarele de acces de la mini piscină și păstrați-le la depărtare de copii, atunci când nu se utilizează piscina.

- Utilizarea de accesorii care nu sunt aprobate de către producătorul mini piscinei (de ex. scări, elemente de acoperire, pompe, etc.), poate să conducă la pagube materiale sau vătămări ale persoanelor.

## ● Utilizare

**Indicație:** Înainte de prima utilizare verificați produsul de găuri, zone poroase sau cusături neetanșe.

**Recomandare:** Montajul trebuie realizat întotdeauna de către un adult. Vă rugăm respectați pașii individuali de montaj în ordinea specificată.

**Recomandare:** Alegeți o suprafață curată și nivelată, adecvată, cu spațiu suficient pentru a despacheta și întinde articolul. Întindeți articolul acolo, unde va sta mai târziu.

**Recomandare:** Umflați produsul și lăsați-l să stea o zi. Aerisiți produsele noi câteva zile în aer liber.

**Recomandare:** Amplasați jucăria de activitate pe o suprafață plană și la o distanță minimă de 2 m față de construcții sau obstacole, de ex. gard, garaj, casă, crengi, sfori de rufe sau cabluri electrice.

## ● Umflarea produsului

**ATENȚIE!** Produsele gonflabile din plastic reacționează sensibil la frig și la căldură mare. Din acest motiv, nu folosiți produsul atunci când temperatura ambiantă scade sub 15 °C, respectiv urcă peste 40 °C. În caz contrar, produsul se poate deteriora.

**Indicație:** Umflarea trebuie efectuată doar de adulți. Aveți grijă să nu pompați prea mult aer în produs.

Nu folosiți în niciun caz un compresor. Opritiți procesul dacă rezistența în timpul pompării crește și cusăturile se întind. În caz contrar, materialul se poate rupe. Folosiți doar pompe manuale și/sau pompe destinate special produselor gonflabile din plastic.

- Mai întâi derulați produsul și verificați dacă prezintă găuri, rupturi sau alte deteriorări (a se vedea fig. A).

**Indicație:** Utilizați pentru deschiderea ventilului [2] o pompă cu racord conic, care are un diametru de 17,8 mm.

- Îndepărtați pentru a deschide capacul de închidere [1] de pe dop [3].
- Umflați produsul.  
**IMPORTANT!** Aveți în vedere faptul că temperatura aerului și condițiile atmosferice influențează presiunea aerului din produsele gonflabile. Când vremea este rece, produsul pierde din presiunea aerului, deoarece aerul se comprimă. În aceste condiții, trebuie să mai umflați eventual produsul. La căldură, aerul se extinde. În aceste condiții, trebuie să evacuați eventual aer din produs, pentru a împiedica o umflare excesivă.
- Pentru a închide, puneți capacul de închidere [1] de dop [3].

## ● Evacuarea aerului

- Pentru a deschide, trageți dopul [3] din deschiderea ventilului [2].
- Permiteți ca aerul să iasă complet.
- Împăturiți încet produsul (a se vedea fig. A).

**Indicație:** Aveți grijă ca produsul să fie uscat complet înainte de a-l împături.

## ● Curățare și întreținere

- Nu folosiți în niciun caz substanțe acide sau abrazive de curățare.
- Pentru curățare folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.

Schimbați des apa din piscina de agrement (mai ales pe vreme caniculară) sau când aceasta este vizibil murdară.

## ● Repararea produsului

**Indicație:** Micile deteriorări pot fi reparate cu ajutorul pelicelor de reparație livrate. În cazul unor deteriorări mai mari consultați un magazin de specialitate.

- Permiteți ca aerul să iasă în întregime din produs.

- Tăiați peticele **4** conform mărimii găurii.  
**Indicație:** Aveți grijă ca peticul **4** să nu fie mai mare decât gaura și margini.
- Rotunjiți părțile laterale ale peticului **4** și îndepărtați folia de protecție.
- Așezați petecul **4** pe gaură și apăsați-l cu putere. Așezați eventual un obiect greu pe petic **4**.
- Așteptați timp de 24 de ore înainte de a umfla produsul din nou.

## ● Depozitare

- Dacă doriți să depozitați produsul timp îndelungat, aveți grijă ca acesta să fie complet uscat în interior și în exterior. În caz contrar pot apărea pete și mucegai.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și ferit de lumină – a nu se depozita la îndemâna copiilor.
- Temperatura ideală de depozitare se încadrează între 10 și 20 °C.
- Asigurați-vă că produsul nu intră în contact cu obiecte ascuțite în timpul depozitării.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur,

deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507669\_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service



### RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница 66
<b>Увод</b> .....	Страница 66
Употреба по предназначение.....	Страница 66
Описание на частите .....	Страница 66
Технически данни .....	Страница 66
Обем на доставката.....	Страница 66
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница 66
Безопасност за неплувци.....	Страница 67
Предпазни приспособления .....	Страница 67
Оборудване за безопасност.....	Страница 67
Безопасно използване на басейна.....	Страница 67
<b>Употреба</b> .....	Страница 68
Помпане на продукта .....	Страница 68
Изпускане на въздуха.....	Страница 68
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	Страница 69
Поправка на продукта.....	Страница 69
<b>Съхраняване</b> .....	Страница 69
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница 69
<b>Гаранция</b> .....	Страница 69
Гаранционни условия .....	Страница 69
Обхват на гаранцията.....	Страница 70
Процедура при гаранционен случай .....	Страница 70
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница 70
Сервизно обслужване .....	Страница 71
Вносител.....	Страница 71
Процедирание в случай на рекламация.....	Страница 71
Сервиз.....	Страница 71

## Легенда на използваните пиктограми

	Указания за безопасност
	Указания за действия

## Басейн „XXL“

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

### ● Употреба по предназначение

Този артикул е предназначен само за домашна употреба на открито. Продуктът не е предназначен за професионални цели. Продуктът е подходящ за деца над 5 години.

### ● Описание на частите

- 1 Затваряща капачка
- 2 Отвор на вентила
- 3 Тапа
- 4 Ремонтна лепенка

### ● Технически данни

Размери: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (в надутото състояние)

Тегло: 6150 g

Вместимост: 1160 l

### ● Обем на доставката

- 1 Басейн „XXL“
- 3 заключващи се бързодействащи вентила
- 2 ремонтни лепенки
- 1 ръководство за експлоатация



### Указания за безопасност

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!



### Избягвайте опасност от нараняване!



### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал и продукта. Опаковъчният материал създава опасност от задущаване и опасност за живота поради удавяне. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от продукта.



- **ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето си без надзор – опасност от удавяне.
- **ВНИМАНИЕ!** Само за домашна употреба.
- **ВНИМАНИЕ!** Носете помощни средства за плуване.
- **ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте върху наклонена основа.
- Моля, прочетете внимателно и съхранявайте за по-късни справки.
- Децата могат да се удавят дори и в малко количество вода. Басейнът следва да се изпразва, когато не се използва.
- Басейнът не бива да се разполага върху бетон, асфалт или друга твърда повърхност.

- При пълнене с вода не бива да се спада под максималната дълбочина и да се надвишава маркировката върху продукта за максималното ниво на водата (виж фиг. D).
- Съблюдавайте в напompано състояние продуктът да не влиза в контакт с камъни, чакъл или други остри предмети, които могат да го повредят.

## ● Безопасност за неплувци

- По всяко време е необходим постоянен, активен и внимателен надзор на неопитни плувци и неплувци от компетентен възрастен.
- Определете компетентен възрастен, който да наблюдава басейна, когато се използва.
- Неопитните плувци или неплувци трябва да носят спасителни жилетки или помощни средства за плуване при използване на басейна.
- Отстранете от водата и от покривалото всички играчки и всички предмети, които правят впечатление, когато басейнът не се използва, за да не привличат децата.
- Когато не използвате басейна, отстранете всички играчки и всички други предмети около него, които едно дете може да използва като помощно средство за влизане в басейна (напр. столове, големи играчки и т.н.).

## ● Предпазни приспособления

- Препоръчваме да се постави заграждение (и при необходимост да се обезопасят всички врати и прозорци), за да предотврати неразрешен достъп до басейна.
- Личните предпазни средства, загражденията, покривалата за басейни, алармите за басейни или подобни устройства за безопасност са полезни помощни средства, но не заместват постоянния и компетентен надзор от възрастен.

## ● Оборудване за безопасност

- Препоръчително е да съхранявате спасителното оборудване (напр. спасителен пояс) в близост до басейна.
- Дръжте в близост до басейна списък с телефонни номера за спешни случаи и работещ телефон.

## ● Безопасно използване на басейна

- Насърчавайте всички ползватели, най-вече децата, да се научат да плуват.
- Запознайте се с основните мерки за реанимация (сърдечно-белодробната реанимация) и редовно опреснявайте познанията си. При спешен случай това може да е животоспасаващо действие.
- Инструктирайте всички ползватели на басейна, а също и децата, какво се прави при спешен случай.
- Никога не скачайте в плитки води. Това може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания.
- Не влизайте в басейна под въздействие на алкохол или лекарства, които могат да повлияят на способността Ви за безопасното му използване.
- Когато използвате покривалото на басейна, го отстранете напълно от повърхността на водата, преди да влезете в басейна.
- Сменяйте водата редовно в съответствие с препоръките на производителя и в зависимост от хигиенните условия, чистотата, бистротата и мирисата на водата или ако в мини басейна има замърсяване или петна. Използването на химикали в мини басейни без циркулация на водата може да доведе до директен контакт с химикалите, а в зоните с висока концентрация до нараняване на ползвателите.
- Ако инцидентно се използват химикали, за да се избегне честата смяна на водата, се придържайте стриктно към указанията на производителя (преди всичко не използвайте по-голямо количество от препоръчаното) и се погрижете за правилното смесване на

химикалите, за да се избегнат евентуални физически щети. Съхранявайте химикалите извън обсега на деца.

- Използването и инсталирането на електрически уреди в близост до басейна трябва да е в съответствие с националните разпоредби.
- При необходимост отстранете всички помощни средства за достъп от мини басейна и ги съхранявайте извън обсега на деца, когато басейнът не се използва.
- Използването на принадлежности, които не са одобрени от производителя на мини-басейна (напр. стълби, покривала, помпи и др.), може да доведе до физически и материални щети.

## ● **Употреба**

**Указание:** Преди първата употреба проверете продукта основно за наличие на дупки, порьозни участъци и дефектни шевове.

**Препоръка:** Инсталирането следва да се извършва винаги от възрастен. Моля, следвайте отделните стъпки за инсталирането в посочения ред.

**Препоръка:** Изберете подходяща равна и чиста повърхност с достатъчно място, за да разпаковате и разгънете артикула. Разпънете артикула там, където ще е инсталиран по-късно.

**Препоръка:** Надуйте продукта и го оставете в продължение на един ден. Оставете новите продукти няколко дни на чист въздух, за да се проветрят.

**Препоръка:** Разполагайте играчката върху равна повърхност и на разстояние минимум 2 м от други конструкции или препятствия, напр. ограда, гараж, сграда, надвиснали клони, простири или електрически проводници.

## ● **Помпане на продукта**

**ВНИМАНИЕ!** Надуваемите найлонови продукти реагират чувствително на студ и топлина. Затова не използвайте продукта, ако околната температура падне под 15 °C или се покачи над 40 °C. В противен случай продуктът може да се повреди.

**Указание:** Помпането да се извършва само от възрастни. Съблюдавайте да не напмпвате прекомерно продукта.

В никакъв случай не използвайте компресор. Преустановете процеса, когато съпротивлението по време на напмпване се увеличи и шевове се опънат. В противен случай материалът може да се скъса. Използвайте само ръчни помпи и/или помпи, предназначени специално за надуваеми найлонови изделия.

- Най-напред разгънете продукта и го проверете за дупки, скъсани места и други повреди (виж Фиг. А).

**Указание:** За отвора на вентила **2** използвайте помпа с конусен накрайник, чийто диаметър е 17,8 mm.

- За отваряне отстранете капачката **1** от тапата **3**.
- Напомпайте продукта.

**ВАЖНО!** Имайте предвид, че температурата на въздуха и атмосферните условия влияят на налягането в надуваемите продукти. При студено време продуктът губи налягане, защото въздухът се свива. В тези случаи ще трябва евентуално да напомпате допълнително. При горещо време въздухът се разширява. В тези случаи ще трябва евентуално да изпуснете въздух, за да избегнете препълване.

- За затваряне поставете капачката **1** върху тапата **3**.

## ● **Изпускане на въздуха**

- За отваряне издърпайте тапата **3** от отвора на вентила **2**.
- Изпуснете въздуха докрай.
- Съгнете бавно продукта (виж фиг. А).

**Указание:** Преди да съгнете продукта се уверете, че той е напълно сух.

## ● Почистване и поддръжка

- В никакъв случай не използвайте разяждащи или агресивни почистващи средства.
- За почистване използвайте леко влажна кърпа, която не оставя власинки.

Сменяйте често водата в басейна (най-вече при горещо време) или когато е видимо замърсена.

## ● Поправка на продукта

**Указание:** Малки повреди можете да поправите сами с помощта на доставените лепенки. При по-големи повреди се обръщайте към специализиран магазин.

- Първо изпуснете изцяло въздуха от продукта.
- Изрежете лепенка **4** съобразно големината на дупката.

**Указание:** Уверете се, че лепенката **4** е по-голяма от дупката и покрива краищата.

- Заоблете страните на лепенката **4** и изгелете предпазното фолио.
- Поставете лепенката **4** върху дупката и я притиснете здраво. При необходимост поставете върху лепенката тежък предмет **4**.
- Изчакайте 24 часа преди повторното помпане на продукта.

## ● Съхраняване

- Съблюдавайте продуктът трябва да е напълно сух отвътре и отвън, ако искате да го съхраните за по-дълго време. В противен случай могат да се образуват петна от плесени и мухъл.
- Съхранявайте продукта в тъмно и сухо помещение, извън обсега на деца.
- Идеалната температура за съхранение е между 10 и 20 °C.
- Уверете се, че при съхраняването продуктът не е в контакт с остри предмети.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи,

установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507669\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

### България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

IAN 507669\_2507

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

GERMANY

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507669\_2507) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

## ● Сервиз

### Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

<b>Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων</b> .....	Σελίδα 73
<b>Εισαγωγή</b> .....	Σελίδα 73
Προβλεπόμενη χρήση .....	Σελίδα 73
Περιγραφή εξαρτημάτων .....	Σελίδα 73
Τεχνικά στοιχεία .....	Σελίδα 73
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα 73
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	Σελίδα 73
Ασφάλεια προσώπων που δεν γνωρίζουν κολύμβηση .....	Σελίδα 74
Προστατευτικές διατάξεις .....	Σελίδα 74
Εξοπλισμός ασφαλείας .....	Σελίδα 74
Ασφαλής χρήση της πισίνας .....	Σελίδα 74
<b>Χειρισμός</b> .....	Σελίδα 75
Φούσκωμα προϊόντος .....	Σελίδα 75
Ξεφούσκωμα .....	Σελίδα 75
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....	Σελίδα 75
Επισκευή προϊόντος .....	Σελίδα 76
<b>Φύλαξη</b> .....	Σελίδα 76
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα 76
<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα 76
Διεκπεραίωση της εγγύησης .....	Σελίδα 77
Σέρβις .....	Σελίδα 77

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Υποδείξεις ασφάλειας  
Οδηγίες χειρισμού

## Πισίνα φουσκωτή „XXL“

### ● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε υπαίθριους χώρους. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά από 5 ετών και άνω.

### ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Καπάκι κλεισίματος
- 2 Άνοιγμα βαλβίδας
- 3 Πώμα
- 4 Μπάλωμα επιδιόρθωσης

### ● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις: HG09935:  
305 x 183 x 60 cm (φουσκωμένη)  
Βάρος: 6150 g  
Χωρητικότητα: 1160 L

### ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 πισίνα φουσκωτή „XXL“
- 3 ασφαλιζόμενες βαλβίδες ταχείας απελευθέρωσης
- 2 μπαλώματα επιδιόρθωσης
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης



### Υποδείξεις ασφάλειας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΚΑΛΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ; ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



### Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού!



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ

**ΠΑΙΔΙΑ!** Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας και με το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας και κίνδυνος θάνατος από στραγγαλισμό και/ή πνιγμό. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη - Κίνδυνος πνιγμού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόνο για οικιακή χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να φοράτε βοήθημα κολύμβησης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην τοποθετείται πάνω σε έδαφος με κλίση.
- Διαβάστε καλά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Τα παιδιά μπορούν να πνιγούν ακόμη και σε μικρές ποσότητες νερού. Η πισίνα ελεύθερου χρόνου πρέπει να αδειάζεται, όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Η πισίνα ελεύθερου χρόνου δεν επιτρέπεται να τοποθετείται πάνω σε μπετόν, ασφαλτό, ή άλλες σκληρές επιφάνειες.

- Κατά το γέμισμα με νερό πρέπει το μέγιστο βάθος του νερού να μην υπερβαίνει τη σήμανση για τη μέγιστη στάθμη νερού, η οποία αναφέρεται πάνω στο προϊόν (βλέπε εικ. D).
- Προσέχετε, ώστε το προϊόν, εφόσον είναι φουσκωμένο, να μην έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή άλλα μυτερά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.

## ● Ασφάλεια προσώπων που δεν γνωρίζουν κολύμβηση

- Είναι πάντοτε απαραίτητη η συνεχής, ενεργή και προσεκτική επίβλεψη των μη εξασκημένων κολυμβητών και των προσώπων που δεν γνωρίζουν κολύμβηση, από έναν γνώστη ενήλικα.
- Ορίστε έναν γνώστη ενήλικα για να επιβλέπει την πισίνα, όταν και όποτε χρησιμοποιείται.
- Οι μη εξασκημένοι κολυμβητές ή τα πρόσωπα που δεν γνωρίζουν κολύμβηση, πρέπει να φοράνε σωσίβιο γιλέκο ή βοηθήματα κολύμβησης κατά τη χρήση της πισίνας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η πισίνα, αφαιρέστε από το νερό και από το κάλυμμα όλα τα παιχνίδια και όλα τα αντικείμενα που προκαλούν το ενδιαφέρον των παιδιών, ώστε να μην προσελκύονται τα παιδιά από αυτά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η μίνι πισίνα, απομακρύνετε από το περιβάλλον της όλα τα παιχνίδια ή όλα τα άλλα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει ένα παιδί ως βοήθημα για να σκαρφαλώσει στην πισίνα (π.χ., καρέκλες, μεγάλα παιχνίδια κ.λπ.).

## ● Προστατευτικές διατάξεις

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε μια διάταξη περιορισμού πρόσβασης (φραγμό) (και ενδεχομένως να ασφαλίσετε όλες τις πόρτες και τα παράθυρα), για να αποτρέψετε τη μη εγκεκριμένη πρόσβαση στην πισίνα.
- Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας, διατάξεις περιορισμού πρόσβασης, καλύμματα πισίνας, συναγερμοί πισίνας ή παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας είναι χρήσιμα βοηθητικά μέσα, δεν

αντικαθιστούν, ωστόσο τη διαρκή και ικανή επίβλεψη από έναν ενήλικα.

## ● Εξοπλισμός ασφάλειας

- Συνιστάται να φυλάγετε τον εξοπλισμό διάσωσης (π.χ., σωσίβιο) κοντά στην πισίνα.
- Να έχετε κοντά στην πισίνα άμεσα διαθέσιμη μια λίστα με αριθμούς τηλεφώνου έκτακτης ανάγκης και ένα λειτουργικό τηλέφωνο.

## ● Ασφαλής χρήση της πισίνας

- Ενθαρρύνετε όλους τους χρήστες, ιδιαίτερα τα παιδιά, να μάθουν κολύμβηση.
- Μάθετε τα βασικά μέτρα ανάνηψης (καρδιοαναπνευστική ανάνηψη) και φρεσκάρετε τακτικά αυτές τις γνώσεις. Αυτό μπορεί να κάνει τη διαφορά ζωής ή θανάτου σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ενημερώστε όλους τους χρήστες της πισίνας, ακόμη και τα παιδιά, για το τι πρέπει να γίνει σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην πηδάτε ποτέ μέσα σε ρηχά νερά. Από αυτό μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
- Μη χρησιμοποιείτε την πισίνα υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων, τα οποία μπορεί να περιορίσουν την ικανότητά σας για ασφαλή χρήση της μίνι πισίνας.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλύμματα πισίνας, απομακρύνετε τα πλήρως από την επιφάνεια του νερού, προτού μπείτε στην πισίνα.
- Ανανεύνετε το νερό τακτικά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή και ανάλογα με τις συνθήκες υγιεινής, την καθαριότητα, διαύγεια και οσμή του νερού ή όταν υπάρχουν ρύποι ή λεκέδες στην πισίνα. Η χρήση χημικών ουσιών σε μίνι πισίνες χωρίς κυκλοφορία νερού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την άμεση επαφή με τις χημικές ουσίες και, σε σημεία με υψηλή συγκέντρωση χημικών ουσιών, τραυματισμούς των χρηστών.
- Εάν κατά καιρούς χρησιμοποιούνται χημικές ουσίες για την αποφυγή συχνών αλλαγών νερού, ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες του κατασκευαστή

(προπάντων, μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από ό,τι συνιστάται) και φροντίστε για καλή ανάμιξη των χημικών ουσιών, για να αποφύγετε σωματικές βλάβες. Φυλάγετε τις χημικές ουσίες μακριά από παιδιά.

- Η χρήση και η εγκατάσταση ηλεκτρικών συσκευών στο περιβάλλον της πισίνας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές.
- Εάν χρειαστεί, απομακρύνετε όλα τα βοηθήματα πρόσβασης από τη μίνι πισίνα και φυλάξτε τα μακριά από τα παιδιά, όταν και όποτε δεν χρησιμοποιείται η πισίνα.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή της μίνι πισίνας (π.χ., σκάλες, καλύμματα, αντλίες κ.λπ.), μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

## ● Χειρισμός

**Υπόδειξη:** Πριν την πρώτη χρήση, επιθεωρήστε το προϊόν προσεκτικά για οπές, πορώδη σημεία, και μη-στεγανές ραφές.

**Σύσταση:** Το στήσιμο πρέπει να γίνεται πάντοτε μόνον από ενήλικα. Ακολουθήστε τα επιμέρους βήματα για το στήσιμο με τη σειρά που αναφέρονται.

**Σύσταση:** Επιλέξτε μια κατάλληλη επίπεδη και καθαρή επιφάνεια με αρκετό χώρο, ώστε να αποσυσκευάσετε και να ξεδιπλώσετε το προϊόν. Απλώστε το προϊόν εκεί, όπου πρόκειται να βρίσκεται αργότερα.

**Σύσταση:** Φουσκώστε το προϊόν και αφήστε το να μείνει μια μέρα. Αερίζετε τα καινούργια προϊόντα για μερικές μέρες στον καθαρό αέρα.

**Σύσταση:** Τοποθετήστε τη μίνι πισίνα πάνω σε επίπεδη επιφάνεια και σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από άλλες κατασκευές ή εμπόδια, π.χ., φράχτη, γκαράζ, σπίτι, προεξέχοντα κλαδιά, σχοινιά για άπλωμα ρούχων ή ηλεκτρικά καλώδια.

## ● Φούσκωμα προϊόντος

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** Τα φουσκωτά πλαστικά προϊόντα αντιδρούν ευαίσθητα στο κρύο και στη ζέση. Γι' αυτό, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέφτει κάτω από τους 15 °C ή υπερβαίνει τους 40 °C. Ειδήλως, μπορεί να προκύψουν ζημιές στο προϊόν.

**Υπόδειξη:** Το φούσκωμα πρέπει να γίνεται πάντα από ενήλικες. Προσέχετε να μην παραφουσκώνετε το προϊόν. Μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση συμπιεστή. Σταματήστε τη διαδικασία, όταν αυξηθεί η αντίσταση κατά τη διάρκεια του φουσκώματος και τεντωθούν οι ραφές. Ειδήλως, ενδέχεται να σκιστεί το υλικό. Χρησιμοποιείτε μόνο χειροκίνητες αντλίες και/ή αντλίες, οι οποίες προορίζονται ειδικά για φουσκωτά πλαστικά προϊόντα.

- Αρχικά, ξετυλίξτε το προϊόν και ελέγξτε το για τρύπες, σκισίματα και άλλες ζημιές (βλέπε εικ. Α).
- **Υπόδειξη:** Χρησιμοποιήστε για το άνοιγμα της βαλβίδας [2] μια αντλία με κωνική σύνδεση, η οποία έχει διάμετρο 17,8 mm.
- Για το άνοιγμα, αφαιρέστε το καπάκι κλεισίματος [1] από το πώμα [3].
- Φουσκώστε το προϊόν.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Έχετε υπ' όψιν, ότι η θερμοκρασία της ατμόσφαιρας και οι καιρικές συνθήκες επηρεάζουν την πίεση αέρα των φουσκωτών προϊόντων. Σε κρύο καιρό, η πίεση αέρα του προϊόντος μειώνεται, επειδή μειώνεται ο όγκος του αέρα. Υπ' αυτές τις συνθήκες πρέπει να συμπληρώσετε αέρα, εάν χρειαστεί. Στη ζέση, ο όγκος του αέρα αυξάνεται. Υπ' αυτές τις συνθήκες πρέπει, εάν χρειαστεί, να αφαιρέσετε αέρα, προς αποφυγή υπερπλήρωσης.

- Για το κλείσιμο, τοποθετήστε το καπάκι κλεισίματος [1] στο πώμα [3].

## ● Ξεφούσκωμα

- Για το άνοιγμα, αφαιρέστε το πώμα [3] από το άνοιγμα της βαλβίδας [2].
- Αφήστε να βγει όλος ο αέρας.
- Διπλώστε αργά το προϊόν (βλ. εικ. Α).

**Υπόδειξη:** Φροντίστε, ώστε το προϊόν να είναι εντελώς στεγνό, προτού το διπλώσετε.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικά ή χημικά δραστικά καθαριστικά μέσα.

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Αλλάζετε συχνά το νερό της πισίνας ελεύθερου χρόνου (προπάντων σε ζεστό καιρό) ή όταν είναι αισθητά βρώμικο.

## ● Επισκευή προϊόντος

**Υπόδειξη:** Μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας μικρές ζημιές με τη βοήθεια του συνοδευτικού σετ μπαλώματος. Σε περίπτωση μεγάλων ζημιών απευθυνθείτε σε ειδικό κατάστημα.

- Αφήστε πρώτα να διαφύγει όλος ο αέρας από το προϊόν.
- Κόψτε το μπάλωμα επιδιόρθωσης **4** ανάλογα με το μέγεθος της τρύπας.

**Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε ότι το μπάλωμα επιδιόρθωσης **4** είναι μεγαλύτερο από την τρύπα και επικαλύπτει επαρκώς τα άκρα.

- Στρογγυλέψτε τις άκρες του μπαλώματος επιδιόρθωσης **4** και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.
- Τοποθετήστε το μπάλωμα επιδιόρθωσης **4** πάνω από την τρύπα και πιέστε το καλά. Εάν χρειαστεί, τοποθετήστε ένα βαρύ αντικείμενο πάνω στο μπάλωμα επιδιόρθωσης **4**.
- Περιμένετε 24 ώρες, προτού ξαναφουσκώσετε το προϊόν.

## ● Φύλαξη

- Προσέχετε, ώστε το προϊόν να είναι τόσο εσωτερικά, όσο και εξωτερικά εντελώς στεγνό, όταν θέλετε να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ειδικά, ενδέχεται να δημιουργηθούν λεκέδες από υγρασία και μούχλα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε σκοτεινό και στεγνό χώρο - μακριά από παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης κυμαίνεται μεταξύ 10 και 20 °C.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν θα είναι σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα κατά την αποθήκευσή του.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκληθεί ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγία χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

**CY Σέρβις Κύπρος**  
Τηλ: 8009 4241  
Email: owim@lidl.com.cy

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507669\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε σας διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

**GR Σέρβις Ελλάδα**  
Τηλ: 00800 490826606  
Email: owim@lidl.gr

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG09935

Version: 02/2026

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje  
informacija · Последно ажурирање на информации  
Status i informacioneve · Versiunea informațiilor · Актуалност  
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:  
11/2025 · Ident.-No.: HG09935112025-3

---

IAN 507669\_2507

3 